

La Presse

Sports

MONTRÉAL, DIMANCHE 11 JANVIER 1998

La sécurité avant le hockey

*Le match Rangers-Canadien
a été reporté au 12 mars, pages 2 et 3*



L'Australienne Kristie Marshall (photo) a pris la troisième place chez les dames alors que la Québécoise Caroline Olivier terminait septième dans l'épreuve des sauts lors des dernières qualifications pour Nagano. Le Biélorusse Vassili Vorobiov l'a emporté chez les hommes.

PHOTO PC

SKI à DE PLUS NOUVEAU



Avec "SNOWBLADE" de SALOMON vous faites décoller vos envies (fixations incluses)

269⁹⁵\$

Cent...sation...peut-être même deux cents

LE PLUS GRAND MAGASIN DE SKI AU QUÉBEC

OBERSON

AU 1355, DES LAURENTIDES, LAVAL

Heures d'ouverture : Lun. au merc. 10h à 18h
• Jeu. vend. 10h à 21h • Sam. : 9h à 17h • Dim. : 10h à 17h

2585470-M



HOCKEY

HIER DANS LA LNH
 NY Rangers à **Canadien Remis**
 Caroline 2, NY Islanders 1
 New Jersey 1, Pittsburgh 4
 Chicago 4, Toronto 3
 Ottawa au Colorado, 21h.
 St. Louis 5, Calgary 1
 Floride à Vancouver, 22h30.
 Buffalo à San Jose, 22h30.
 Edmonton à Los Angeles, 22h30.

HIER DANS LA LHJMQ
 Cap Bieton 0, Moncton 2

AUJOURD'HUI DANS LA LNH
 Washington à Detroit, 15h.
 Philadelphie à Tampa Bay, 20h.
 Dallas à Anaheim, 20h.
 Ottawa à Phoenix, 21h.

AUJOURD'HUI DANS LA LHJMQ
 Rimouski à Halifax, 14h
 Hull à Drummondville, 16h
 Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 16h
 Chicoutimi à Val-d'Or, 16h
 Sherbrooke à Victoriaville, 18h
 Québec à Shawinigan, 19h

FOOTBALL

HIER DANS LES BOWLS
 Classique Shrine Est 7, Ouest 24
BOWLS SAMEDI, 17 JANVIER
 Senior Bowl, Est vs Ouest 14h40

HIER DANS LA NFL
CHAMPIONNAT DE CONFÉRENCE
 Denver vs Pittsburgh, 12h30
 Green Bay à San Francisco, 16h

SOCCER

VENDREDI DANS LA NPSL
 St. Louis à **Impact Remis**

HIER DANS LA NPSL
 Impact 4, Detroit 12

BASKETBALL

HIER DANS LA NBA
 Minnesota 108, New Jersey 101
 Boston 82, Orlando 90
 Toronto 102, Cleveland 93
 Golden State 82, Chicago 87
 Indiana 84, Dallas 74
 Utah 111, Houston 84
 Sacramento 67, San Antonio 109
 Portland 90, Milwaukee 95

AUJOURD'HUI DANS LA NBA
 Atlanta à Washington, 13h
 L.A. Clippers à Detroit, 19h
 Seattle à New York, 19h30
 Miami à Vancouver, 21h
 Charlotte à L.A. Lakers, 21h30

À LA TÉLÉ

12h30 Football de la NFL: Denver vs Pittsburgh, GNT (3) NBC (23) RDS (33)
 13h00 Ski alpin: compétition professionnelle, CBC (13)*
 14h00 Ski acrobatique: de Mont-Tremblant, Québec, compétition de la Coupe du monde, CBC (13)*
 14h00 Patinage artistique: de Hamilton, Ontario, les championnats canadiens, CBS (21)
 15h00 Quilles. TQS (5)*
 15h00 Golf de la PGA: de Carlsbad, Californie, la dernière ronde du championnat Mercedes, ABC (22)
 15h00 Ski alpin: de Maribor, Slovénie, la Coupe du monde (slalom féminin), TSN (28)**
 16h00 Boxe: Prince Naseem Hamed vs Kevin Kelly, TSN (28)**
 16h00 Football de la NFL: Green Bay vs San Francisco, GNT (3) FOX (36) RDS (33)
 19h00 Patinage artistique: de Hamilton, Ontario, les championnats canadiens (programme libre, danse et le spectacle des champions.) CTV (11)(45)
 19h00 Road to Nagano: portraits d'athlètes qui vont participer aux Jeux de Nagano, TSN (28)**
 19h00 Hockey de la LHJMQ: Sherbrooke vs Victoriaville
 20h00 Billard: la finale du Challenge des Champions, TSN (28)**
 * = en différé; ** = en première diffusion; *** = en reprise.

Pas de courses à l'Hippodrome et dans les salons de paris

L'Hippodrome de Montréal et les salons de paris sont fermés jusqu'à nouvel ordre. En raison des conditions climatiques des derniers jours et des pannes de courant, l'Hippodrome a annulé ses programmes de la fin de semaine.

Comme c'est l'Hippodrome qui alimente les salons de paris, ces derniers ont également dû être fermés. Donc, pas de courses en direct ou dans les salons de paris pour le moment.

« Des fois, pour avoir un bon équilibre, il faut d'autres sortes de joueurs »

Houle recherche toujours un attaquant robuste

Presse Canadienne

Le brio de Sébastien Bordeleau au centre de Shayne Corson et Mark Recchi contre les Islanders illustre par l'absurde ce qui est sans doute le principal problème du Canadien cette saison, un problème un peu paradoxal: on compte trop de joueurs de premier et deuxième trios et on manque de joueurs typiques de troisième et quatrième trios.

« On a des joueurs avec des qualités et des habiletés naturelles, constate Réjean Houle. Mais des fois, pour avoir un bon équilibre, il faut d'autres sortes de joueurs. »

Ça rappelle les propos de Michel Bergeron aux premières belles années des Nordiques qui trouvait que son équipe avait trop de marqueurs de 50 buts! Voulant dire par là qu'il lui fallait des joueurs aux talents complémentaires.

Houle l'a d'ailleurs répété à La Presse Canadienne: il aimerait toujours greffer un attaquant robuste et capable de jouer au hockey, une denrée rarement disponible sauf à très fort prix.

Dans un monde idéal, des joueurs comme Bordeleau et Valeri Bure ne jouent pas sur un trio défensif, et s'il n'y a pas de place pour eux à l'attaque, on les échange...

La décision d'Alain Vigneault de faire graduer Bordeleau presque directement de réserviste à centre de premier trio est d'ailleurs fort significative.

« On ne fonctionne pas comme vous, a répondu l'entraîneur à un journaliste intrigué. On n'a pas des numéros un, deux, trois et quatre. »

« Dans le cas de Sébastien, il a toujours été reconnu comme un joueur offensif. Il a des habiletés et de la vitesse. »

Autrement dit, il peut aussi bien se retrouver dans les gradins qu'évoluer sur un premier trio.

Vigneault a d'ailleurs été on ne peut plus clair: si Bordeleau a obtenu sa chance, c'est uniquement parce que Koivu a été blessé et celui-ci va reprendre son poste dès qu'il sera guéri de sa blessure à la cage thoracique.

Houle et Vigneault, s'ils ont bien sûr apprécié la performance de Bordeleau, ont aussi bien pris la peine de rappeler qu'il ne s'agissait que d'un match et qu'il faudrait voir si celui-ci peut offrir des performances du genre sur une base régulière.

« Je suis content mais il ne faut pas s'emballer », a prévenu Bordeleau lui-même, tout en ajoutant, qu'en attendant le retour de Koivu du moins, « si je continue de jouer aussi bien, il n'y a pas de raison pour me remplacer. »

« Il s'agit de voir comment on va se débrouiller contre les équipes de l'Est »

Presse Canadienne

Réjean Houle est toujours disposé à transiger pour obtenir un attaquant robuste et capable de jouer, et il demeure lucide malgré les récents succès du Canadien.

« Il s'agit de voir comment on va se débrouiller contre les équipes de l'Est, dit-il. C'est un tout autre hockey. »

Plus défensif et plus accrocheur. Un problème qui n'en serait pas un si l'arbitrage était correct, admet Houle.

Mais puisque ce n'est pas le cas, il souhaite toujours pouvoir ajouter de la robustesse à sa formation. Mais pas à n'importe quel prix.

Le genre de joueur recherché, à la fois habile et capable de faire régner l'ordre, est toutefois rarement disponible et coûteux.

C'est un joueur du genre Shayne Corson, qui a justement coûté « pas mal cher » au Canadien (Pierre Turgeon), rappelle d'ailleurs Houle, qui recherche plutôt un joueur de troisième trio.

Le Montréalais Randy

McKay, rendu à 17 buts est ce type de joueur, mais il vient de signer un contrat de longue durée avec les Devils du New Jersey.

Quant à German Titov, qui a ouvertement intéressé Houle, c'est une autre sorte de joueur, convient-il, mais quand même assez robuste et qui peut ren-

forcer un troisième trio.

Alain Vigneault, lui, s'il reconnaît que son équipe n'est pas la plus robuste et que ses joueurs se font brasser à l'occasion, prétend que ce n'est pas vraiment un problème, que chaque équipe a son image et que le Canadien est en train de forger la sienne.

BLOC-NOTES

Saku Koivu et Stéphane Richer ont accompagné l'équipe à Tampa et Philadelphie. Richer a obtenu la permission de ses médecins de jouer demain, mais les dirigeants du club veulent auparavant s'assurer qu'il sera à son mieux en le regardant patiner aujourd'hui et demain, avant de prendre part au match.

Koivu a patiné hier matin, mais il ressent encore des douleurs à la cage thoracique: « Je ne jouerai pas à Tampa si c'est toujours douloureux. Le médecin me laisse prendre la décision. J'ai encore mal quand j'effectue certains mouvements. »

Koivu, qui a logé à l'hôtel ces deux derniers jours, a constaté que la tempête de verglas a eu des échos en Finlande: « Ma mère a vu des reportages à la télévision et elle a tenté de me joindre pendant ces deux jours. Elle était morte d'inquiétude. Pour ma part, j'ai bien vu de grosses tempêtes de neige en Finlande, mais jamais rien d'aussi catastrophique. »

Valeri Bure, qui souffre de contusions à la joue et d'une commotion cérébrale, sera le seul absent du Canadien. M.B.

« Plusieurs partent inquiets parce qu'ils laissent derrière eux femme et enfants »

Brisebois et toute la troupe se sont envolés vers la Floride hier soir

PIERRE LADOUCEUR

La tempête de verglas n'aura pas épargné notre sport national puisque le Canadien n'a pas affronté les Rangers de New York, hier soir au Centre Molson. Le match sera repris le 12 mars.

Plusieurs joueurs du Canadien avaient trouvé refuge au Marriott Château Champlain vendredi soir, dans les chambres qui avaient été réservés pour les joueurs des Rangers.

Puis, en début de soirée, hier, les joueurs se sont envolés vers le soleil de la Floride puisqu'ils doivent affronter le Lightning, demain soir, à Tampa Bay.

Chanceux !

« Je sais bien qu'on sera mieux en Floride, admet Patrice Brisebois, mais les joueurs partent inquiets parce que plusieurs laissent à Montréal une épouse et des enfants. Bien honnêtement, j'aurais préféré rester avec mon épouse, mais c'est la vie de hockeyeur ».

De fait, c'était la deuxième fois en trois jours que les joueurs du Canadien partaient dans des circonstances difficiles puisque jeudi, ils ont pris la direction de Long Island, New York, in extremis, arrivant au Nassau Coliseum seulement quelques heures avant le début

de la rencontre.

« On se disait qu'on ne voulait pas se tuer pour un match de hockey. Plusieurs joueurs étaient inquiets en prenant place dans l'avion jeudi après-midi. On s'est toutefois dit que les gens d'Air Canada étaient des professionnels.

« Reste qu'on a quitté dans de mauvaises conditions. J'avais peur et je n'étais pas le seul au sein de l'équipe. Il y a des joueurs qui n'aiment pas l'avion en temps normal. Alors, dans ces circonstances, on peut s'imaginer ce qu'ils pensaient », a ajouté Brisebois.

Quant à la soirée de vendredi, Brisebois l'a passée chez lui à son domicile du centre-ville dans l'obscurité et en compagnie de son épouse.

« Il faisait froid dans la maison. On s'est camouflé sous des couvertures et on s'est ainsi gardé au chaud. Dans les circonstances, j'estime que les dirigeants du Canadien ont pris une bonne initiative en décommandant notre match contre les Rangers.

« Sans électricité à plusieurs endroits, même si le Centre Molson aurait pu fonctionner, c'était plus sûr pour les gens de décommander ce match », a conclu Brisebois.



PHOTOTHÈQUE La Presse

Gilles Tremblay et Patrice Brisebois ont obtenu un congé qu'ils n'attendaient pas hier soir.

« Jamais, au grand jamais, un match n'a été décommandé »

Mais Gilles Tremblay en a vu bien d'autres depuis 1960

« J'ai fait mes débuts avec le Canadien en 1960 et je n'avais jamais vécu une pareille situation pendant toutes ces années », a admis Gilles Tremblay qui, après une carrière de neuf saisons avec le Canadien, est devenu commentateur lors des matches du Tricolore.

« Dans le temps, on voyageait en train. Il nous est arrivé de commencer des matches en retard à Chicago le dimanche soir. On jouait le samedi soir au Forum contre les Blackhawks. Puis, après 20 heures en train, on affrontait la même équipe à Chicago. Mais, jamais

au grand jamais, un match n'a été décommandé », a rappelé Tremblay.

« À Montréal, au milieu des années 70, j'avais été obligé d'effectuer le trajet Repentigny-Montréal dans un camion de la voirie à cause d'une forte tempête de neige. Le match avait toutefois eu lieu, même si un conflit à la Société Radio-Canada avait incité les employés syndiqués à mettre un terme à la diffusion de la rencontre », de dire Tremblay.

Puis, l'ancien ailier gauche du Canadien a eu de bons mots pour ceux qui travaillent d'ar-

rache-pied depuis le début de la semaine.

« Ce n'est certes pas une situation facile pour les gens âgés, les gens malades ou encore pour ceux qui ont de jeunes enfants. Mais, malgré tous les problèmes, on doit dire chapeau aux gens d'Hydro-Québec qui accomplissent un travail de champions.

« Dans des moments semblables, on réalise qu'on est chanceux malgré tout puisque les gens qui vivent la guerre dans leur pays doivent affronter ces conditions, et souvent pire, sur une base quotidienne », de conclure Tremblay. P.L.

ILS ONT DIT

■ **Sébastien Bordeleau** : C'est contrariant, mais on ne peut pas contrôler ce genre de situation. Ce n'est pas facile pour tout le monde et on doit s'adapter. Ce n'est pas agréable, mais ce n'est pas la fin du monde.

■ **Brian Savage** : La direction de l'équipe a eu une excellente idée de décommander le match. Il y aurait eu beaucoup trop de risques pour les amateurs. Ça aurait été insensé d'inciter autant de fans à se présenter au Centre Molson dans de telles conditions.

■ **Jocelyn Thibault** : Ce n'est pas drôle, mais on doit tous s'adapter. C'était mieux d'éviter ce match parce que les ponts sont fermés et les routes ne sont pas bon état pour la circulation.

■ **Josée Théodore** : Je retourne à Fredericton pour rejoindre les Canadiens. On joue ce soir parce que la météo est plus clémente dans les Maritimes. Lors de mon rappel avant le match de jeudi soir, mes parents m'avaient fait part de la situation à Montréal, mais c'est pire que je le pensais.

La Presse
Service Liaison

Vous voulez vous faire entendre? Répondez à la question du jour. Pour faire connaître votre opinion, composez le 285-7333; au son de la voix, faites le 2.

Approuvez-vous la décision d'avoir reporté le match Rangers-Canadien d'hier au 12 mars ?

Dimanche, allez-vous regarder un des deux matches de demi-finale de la Ligue nationale de football ? À cette question posée hier, le pourcentage des réponses obtenues a été :

OUI : 57 % **NON : 43 %**

Boîte vocale 8211

■ **Francis Dupont, Ville Mont-Royal :** Je n'ai pas d'électricité, je gèle depuis trois jours, mais au moins je reçois « ma » Presse chaque matin qui me réchauffe psychologiquement. C'est dans les situations critiques qu'on apprécie ses vrais amis. Par ailleurs pourriez-vous me fournir l'adresse des Rangers de New York pour que je puisse écrire à un très grand joueur, Wayne Gretzky ?

NDLR : Madison Square Garden, 4 Pennsylvania Plaza, New York, New York 10001, United States.

■ **François Gagnon, Montréal :** Votre question d'hier ne semblait pas tenir compte de la réalité d'une majorité de gens. Comment voulez-vous qu'on regarde les deux matches de football de dimanche quand on n'a pas d'électricité, ni même le câble ?

■ **Pierre Alexandre, Montréal :** Vous dites que Wayne Gretzky a évolué pour cinq équipes. Je ne comprend pas, il me semble que c'est quatre clubs...

NDLR : Vous avez raison pour la Ligue nationale, Gretzky a joué avec les formations d'Edmonton, de Los Angeles, de St. Louis et de New York (Rangers). Mais auparavant, dans l'Association Mondiale (AMH), il avait évolué à Indianapolis avant de se joindre aux Oilers d'Edmonton. C'était aussi un circuit professionnel.

■ **Nicholas Moisan, Saint-Bruno :** Que veulent dire les lettres q.c. après le nom d'Alan Eagleson, en Temple de la Renommée ?

NDLR : Comme c.r. en français, pour conseiller de la reine, qu'on voit à la suite du nom d'un avocat, q.c. signifie queen counsellor.

Service Liaison La Presse

On apprécie vos commentaires sur l'actualité sportive...

Vous pouvez nous rejoindre en tout temps au 285-7343

Au son de la voix faites le 8211

(Nous demandons aux intervenants de bien s'identifier s.v.p.)

Plus de 10 000 athlètes est-allemands se droguaient

Plus de 10 000 athlètes Est-Allemands ont suivi sur une longue période, le programme de dopage institutionnalisé de l'ex-Allemagne de l'Est, a écrit le magazine *Der Spiegel* dans son édition d'hier.

Ce chiffre proviendrait des archives de la police secrète et du gouvernement qui viennent d'être découvertes, alors que l'on croyait qu'elles avaient été détruites.

Lorsque le mur de Berlin est tombé en 1989, environ 600 athlètes est-allemands étaient encore inscrits au programme.

Depuis, les autorités allemandes enquêtent sur les utilisations massives de produits dopants dans l'ex-Allemagne de l'Est. Les enquêtes visent surtout les officiels, les entraîneurs et les médecins qui ont procuré ces produits à de jeunes athlètes.

AP

Therrien quitte les Huskies

« C'est le prix de ma crédibilité et de mon honnêteté »

FRANÇOIS BÉLIVEAU

Gaston Therrien, qui a démissionné vendredi matin de son poste de directeur général et entraîneur-chef des Huskies de Rouyn-Noranda, afin de protéger sa crédibilité selon ses dires, n'aura certes pas la réputation de s'accrocher à des clubs en croissance.

« Le président Dave Morin et le vice-président Sylvain Danis savaient qu'en s'attaquant à mon conseiller Georges Marien, qu'ils ont congédié jeudi, je ne l'accepterais pas. Marien était la seule personne que je voulais absolument avec moi quand j'ai accepté ce poste. J'avais une confiance absolue en lui. »

Therrien, qui avait été forcé de démissionner de son poste d'entraîneur avec l'Océanic de Rimouski l'été dernier, semblait devenu le sauveur de la nouvelle concession de Rouyn-Noranda.

« Tout allait très bien, les Huskies avaient récolté 25 victoires en 42 matchs contre seulement 16 pour toute la saison précédente, et il y avait généralement plus de 2000 amateurs dans les gradins. C'est pourquoi je m'explique mal la rai-

son donnée pour congédier Marien : des restrictions budgétaires. »

Marien, ex-directeur-général des Lynx de Saint-Jean, ensuite vice-président de la Ligue mid-get AAA, travaillait à temps partiel pour les Huskies, de chez lui à Montréal.

« Il avait été précieux en restructurant notre secteur hockey et je me sens solidaire avec lui. C'est le prix de ma crédibilité et de mon honnêteté. J'ai le défaut de me tenir droit et de préserver mes principes... si c'est un défaut. Mais ne craignez rien je vais rebondir dans le hockey junior ou ailleurs. »

D'ailleurs, déjà hier matin, confirmant certaines rumeurs qui couraient en Abitibi, les dirigeants du Drakkar de Baie-Comeau lui ont téléphoné pour connaître ses intentions.

« Ma décision est irrévocable, je ne reviendrai pas avec les Huskies même si ma séparation avec les joueurs fut émouvante, mais je n'ai pas l'intention de « bumper » un jeune comme Daniel Bissonnette qui va bien à Rimouski. Je veux réfléchir un peu avant de me retourner. J'en tire une autre leçon importante : ne travailler qu'avec des gens en qui tu as totalement confiance. »

L'un des adjoints de Therrien, François Cotnoir, a démissionné avec lui, et l'autre, Pierre Vachon, a dirigé les Huskies à une retentissante victoire locale de 8-1 vendredi contre Chicoutimi. Les Huskies partagent le quatrième rang du classement général.

D'autres raisons

Therrien évoque d'autres raisons l'ayant mené à sa décision, certaines de nature personnelle, soulignant aussi le fait que le fils du président, le gardien de 16 ans Jonathan Morin, mettait malgré lui un peu d'ombre dans ses relations avec ses patrons.

« Jonathan a joué quelques matchs, il progressait bien, et j'ai été honnête envers lui. Mais les Huskies ont aussi deux bons gardiens de but de 19 ans, Luc Vaillancourt et Francis Gourdeau. Ce dernier a connu une série de 11 victoires. Il fallait se battre à chaque match pour se maintenir dans les premiers rangs. »

Le président Dave Morin était encore en voyage hier alors que chez le vice-président Danis, il n'y avait pas de réponse.

1 000 points pour Hunter

Associated Press
WASHINGTON

Les Capitals de Washington ont complété le tout premier « tour du chapeau » de 1000 points de l'histoire de la LNH, hier, quand ils ont disposé des Flyers de Philadelphie par la marque de 4-1.

Dale Hunter a amassé trois passes en deuxième période pour atteindre le cap des 1000 points en carrière, rejoignant ainsi ses coéquipiers Phil Housley et Adam Oates à ce prestigieux plateau.

Hunter, un vétéran de 18 saisons, a inscrit 318 buts et 682 passes depuis le début de sa carrière. Housley et Oates avaient franchi le cap des 1000 points plus tôt cette saison. Il s'agit de la première fois que trois coéquipiers réussissent l'exploit au cours d'une même saison.

Le club des 1000 points (x joueurs actifs)

1. x-Wayne Gretzky	Edm-LA-STL-NYR	874	1873	2747
2. Gordie Howe	Det-Har	801	1049	1850
3. Marcel Dionne	Det-LA-NYR	731	1040	1771
4. Phil Esposito	Chi-Bos-NYR	717	873	1590
5. x-Mark Messier	Edm-NYR-Van	590	999	1589
6. Mario Lemieux	Pittsburgh	613	881	1494
7. Stan Mikita	Chicago	541	926	1467
8. x-Paul Coffey	Edm-Pit-LA-Det-Har-Phi.	383	1080	1463
9. Bryan Trottier	NYI-Pit.	524	901	1425
10. Dale Hawerchuk	Win-Buf-STL-Phi.	518	891	1409
11. x-Ron Francis	Har-Pit	417	976	1393
12. x-Jari Kurri	Edm-LA-NYR-Ana-Col	600	790	1390
13. x-Ray Bourque	Boston	370	1018	1388
14. x-Stève Yzerman	Detroit	551	826	1377
15. John Bucyk	Det-Bos	556	813	1369
16. Guy Lafleur	Can-NYR-Qué	560	793	1353
17. Denis Savard	Chi-Can-TB-Chi	473	865	1338
18. x-Mike Gartner	Was-Min-NYR-Tor-Pho	704	624	1328
19. Gilbert Perreault	Buffalo	512	814	1326
20. Alex Delvecchio	Detroit	456	825	1281
21. Jean Ratelle	NYR-Bos	491	776	1267
22. Peter Stastny	Qué-NJ-STL	450	789	1239
23. Norm Ullman	Det-Tor	490	739	1229
24. Jean Béliveau	Canadien	507	712	1219
25. Bobby Clarke	Philadelphie	358	852	1210
26. x-B. Nicholls	LA-NYR-Edm-NJ-Chi-SJ	470	720	1190
27. x-Dino Ciccarelli	Min-Was-Det-TB	597	590	1177
28. Bobby Hull	Chi-Win-Har	610	560	1170
29. x-Doug Gilmour	STL-Cal-Tor-NJ	380	782	1162
30. Michel Goulet	Qué-Chi	548	604	1152
31. Bernie Federko	STL-Det	369	761	1130
32. Mike Bossy	NY Islanders	573	553	1126
33. Darryl Sittler	Tor-Phi-Det	484	637	1121
34. Frank Mahovlich	Tor-Det-Can	533	570	1103
35. Glenn Anderson	Edm-Tor-NYR-STL	498	601	1099
36. x-Dave Andreychuk	Buf-Tor-NJ	510	577	1087
37. x-L. Murphy	LA-Was-Min-Pit-Tor-Det	259	825	1084
38. Dave Taylor	Los Angeles	431	638	1069
39. Joe Mullen	STL-Cal-Pit-Bos	502	561	1063
40. Denis Potvin	NY Islanders	310	742	1052
41. Henri Richard	Canadien	358	688	1046
42. x-Adam Oates	Det-STL-Bos-Was	268	773	1041
43. Bobby Smith	Min-Can	357	679	1036
44. Rod Gilbert	NY Rangers	406	615	1021
45. x-P. Housley	Buf-Win-STL-Cal-NJ-Was	288	725	1013
46. Steve Larmer	Chi-NYR	441	571	1012
47. Lanny McDonald	Tor-Cal-Cal	500	506	1006
48. Brian Propp	Phi-Bos-Min-Har	425	579	1004
49. x-Dale Hunter	Qué-Was	318	682	1000

« Le plus grand défi de notre vie »

Luc Bradet et Marie-Claude Savard-Gagnon ont mérité leur laissez-passer pour Nagano

CHRONIQUE



Philippe Cantin

Ému, Luc Bradet lance : « Quand tu viens de Baie St-Paul, les Jeux olympiques représentent un rêve presque inaccessible. Marie-Claude et moi, on a grandi autour d'une école, d'une église

et d'une patinoire, sans entraîneurs ni modèles pour nous inspirer. Dans une grande ville, nous aurions été encadrés. Pour apprendre à bien patiner, on mettait des cassettes des meilleurs au monde dans le magnétoscope et on essayait de les imiter. Ce qui nous arrive aujourd'hui est formidable. »

En fin d'après-midi hier, au Copps Coliseum de Hamilton, Marie-Claude Savard-Gagnon et Luc Bradet ont mérité leur billet pour Nagano, où ils participeront à la compétition de couple en patinage artistique. S'ils ont été incapables de défendre avec succès leur titre de champions canadiens, leur performance au rythme envoûtant, sur la musique du film *Autant en emporte le vent*, fut suffisamment nette pour arracher la deuxième place, derrière Kristy Sargeant et Kris Wirtz.

L'histoire de Marie-Claude et Luc est l'une des plus belles du sport canadien. Âgés de 25 et 28 ans, ils se connaissent depuis toujours, ayant grandi dans la même rue à Baie St-Paul. « Je me souviens encore du jour où sa mère nous a annoncé être enceinte de Marie-Claude », explique Luc.

En 1993, convaincu que Marie-Claude et lui sont pénalisés par les juges canadiens parce qu'ils forment le seul couple francophone dans le patinage d'élite au pays, Luc se retire de la compétition. Huit mois plus tard, il revient sur sa décision. Marie-Claude l'attend, ayant refusé de devenir la partenaire d'un autre patineur. Paul Martini, un des plus grands noms de la discipline au Canada, devient leur entraîneur. Les résultats ne tardent pas.

Après avoir coiffé le championnat canadien à Vancouver en 1997, voilà que nos amis de Baie St-Paul méritent une participation aux Jeux olympi-

ques. « Une médaille ? Il ne faut pas rêver en couleurs, nos chances d'en mériter une sont presque nulles, admet Luc, à l'autre bout du fil. Mais peu importe. Nous, on aime patiner. Obtenir la chance de montrer notre programme au monde entier représente une récompense extraordinaire. »



Marie-Claude et Luc ont failli rater le rendez-vous. En commettant trois fautes techniques durant ce programme long, ils ont laissé la porte ouverte à Michelle Menzies et Jean-Michel Bombardier, qui les suivaient sur la glace. Une solide performance, et ce couple s'envolait vers le Japon. Malheureusement, Michelle et Jean-Michel, le mari de Josée Chouinard, ont commis plusieurs erreurs. En terminant leur routine, ils savaient très bien que l'affaire était ratée. Leur peine faisait mal à voir.

Tenaillés eux aussi par la pression, Marie-Claude et Luc n'ont pas patiné avec leur abandon habituel. On les a sentis tendus. « La journée a été super difficile, avoue Luc. Marie-Claude et moi, on a affronté le plus grand défi de notre vie. Je n'avais pas de jambes, et patiner n'a pas été agréable. J'espère ne plus jamais revivre une sensation pareille. J'aurais échangé ma place avec celle de n'importe quel spectateur ! »

Au fond d'eux-mêmes, Marie-Claude et Luc doutaient encore de leur potentiel. « Nos amis croyaient davantage en nos chances, reconnaît Luc. Cela dit, on pensait que notre routine était assez solide pour nous sauver. Mais encore fallait-il ne pas trop la massacher ! »



De Baie St-Paul à Nagano, la route a été pleine d'embûches. Marie-Claude et Luc le savent mieux que quiconque. Voilà pourquoi, au cours des derniers mois, ils ont visité plusieurs petites villes du Québec. « On a rencontré des dizaines de jeunes, explique Luc. Et on les assurés qu'il était possible de réussir même sans être originaire d'un grand centre. Suffit d'y croire. Malgré des moments de découragement, Marie-Claude et moi avons toujours eu la passion au fond du cœur. »

Marie-Claude et Luc se reposeront une semaine avant de reprendre l'entraînement en vue de Nagano. « Tu sais, la tempête de verglas a évité Baie St-Paul, dit Luc. Peut-être que tout le monde devrait déménager chez nous ! »

Chose sûre, hier, la ville de Baie St-Paul était la plus heureuse au Québec.



PHOTO PC

Marie-Claude Savard-Gagnon et Luc Bradet ont terminé au deuxième rang du championnat canadien, hier à Hamilton.

Sage décision...

Tôt hier matin, Jacques Duchesneau, le directeur du service de police de la CUM, a communiqué avec les dirigeants du Canadien et de la Ligue nationale, leur suggérant le report du match prévu au Centre Molson, hier. Peu avant 10 h, pendant que les Rangers de New York, déjà à bord d'un avion, attendaient sur la piste de s'envoler vers Montréal, la décision de remettre la rencontre au 12 mars a été officiellement prise.

« Même privés du courant d'Hydro-Québec, nous aurions pu présenter le match, a dit Bernard Brisset, le vice-président du Canadien. Nos génératrices sont assez fortes pour répondre à 70 p. cent de nos besoins, ce qui aurait permis d'éclairer l'enceinte. En revanche, il aurait été imprudent de convier les gens au centre-ville pour assister à un match de hockey alors que la sécurité publique les incite à rester à la maison. »

La rencontre devait être télédiffusée

sur quatre réseaux : SRC, CBC, ESPN et MSG (Madison Square Garden Network). Plus tôt cette semaine, Hockey Night in Canada l'avait même identifiée comme match « national » au détriment de celui des Maple Leafs de Toronto, ce qui n'est pas fréquent. La tempête de verglas aura donc obligé des amateurs de hockey partout au Canada à se taper une autre rencontre des tristes Leafs !

La décision de reporter la rencontre s'imposait. Et il est réconfortant de constater que le Canadien s'est plié rapidement, et sans rechigner, à la « suggestion » de Jacques Duchesneau.

Cela dit, l'affaire a permis à l'animateur Joël Le Bigot, qui effectuait un retour au micro après un an d'absence, de faire la meilleure blague de la journée. « Ces génératrices du Centre Molson, sont-elles assez puissantes pour recharger Stéphane Richer ? »

Bonne question, M. Le Bigot, bonne question.

Tremblant plongé dans le noir

MONT-TREMBLANT

La station du mont Tremblant se croyait à l'abri, loin du verglas montréalais et des pannes qu'il a causées. Mal lui en prit puisque la pluie s'est mise de la partie vendredi, forçant d'abord le report des épreuves de saut. Puis, en soirée, coup de théâtre : la partie Nord du village a été plongée dans le noir, suivie, quelques heures plus tard, de la partie Sud.

« Le seul effet bénéfique, a souligné le directeur général Roger McCarthy, a été de faire sortir les gens pour assister aux épreuves de ballet (remportées, vendredi soir, par le Français et grand champion de la spécialité Fabrice Becker et la Russe Elena Batalova).

Un groupe électrogène a permis la présentation de ce spectacle de Coupe du monde, tenu sous les réflecteurs et une neige féérique, fort attendue par ailleurs. Deux Canadiens seulement y ont figuré, Katherine Kubenk et Toben Sutherland, tous deux champions du combiné de la Coupe du monde.

Vers 22 h, les milliers de spectateurs ont cependant eu peine à trouver à boire et à manger ; seuls quelques établissements, dont Le Shack, pouvant faire face à la musique... avec orchestre *live*.

C'est la chute d'un pylone à Sainte-Agathe qui aurait provoqué la panne électrique qui a sérieusement handicapé la prestigieuse station des Laurentides. On ne prévoyait le retour du courant que lundi, les remonte-pentes étant demeurés silencieux depuis vendredi après midi.

Finalement, ce sont 3 500 amateurs de ski, dont un millier de skieurs acrobates, d'accompagnateurs et de commanditaires qui ont souffert de la panne. Hier, tout ce monde était en quête de bougies et de bûches de foyer artificielles pour y voir clair, sinon se réchauffer dans les cinq principaux lieux d'hébergement de la station (Le Château, le Saint-Bernard, le Johannsen, le Marriott et le Deslauriers).

Aujourd'hui, les chaises du Duncan Express devraient fonctionner du côté Nord de la station pour les épreuves de bosses à partir du moteur diesel qui les meut. On annonce que 22 pistes seront ouvertes.

Rémi Cloutier, le président du comité organisateur de la Coupe du monde, a dû faire appel à son plan B. Les athlètes ont ainsi été dirigés vers le Chalet des Voyageurs pour le petit déjeuner puisque le Château était paralysé. Le même Chalet devait servir de refuge en soirée pour les gens de la région les plus mal en point. G.B.



PHOTO PC

Hier à Mont-Tremblant, la Chinoise Xiaou Ji a remporté, contre toute attente, l'épreuve des sauts, établissant même un record mondial pour le plus grand nombre de points obtenus (200,21). La deuxième place est allée à l'Australienne Jacqui Cooper (à gauche) et la troisième, à sa compatriote Kristie Marshall.

Panne... sèche pour Québécois et Canadiens en saut acrobatique

GILLES BOURCIER
envoyé spécial, MONT-TREMBLANT

L'épreuve reine du ski acrobatique, celle des sauts qui a servi à bâtir la réputation du Québec Air Force dans le passé, a constitué une vive déception, hier, pour les milliers de spectateurs venus assister à la dernière manche qualificative de Coupe du monde avant les Jeux de Nagano. Des quatre skieurs de l'équipe nationale passés à la finale, dont la Québécoise Caroline Olivier, aucun n'a accédé au podium, un fait rare et une première cette saison.

« Habituellement, Lloyd (Langlois, qui a pris sa retraite samedi) faisait toujours bien ici, mais il nous a lâché, a regretté Nicolas Fontaine, le champion mondial et de la Coupe qui a échoué à la réception de ses deux sauts de demi-finale.

Jeff Bean, d'Ottawa, qui fête ses 21 ans aujourd'hui, a obtenu sa place pour Nagano au profit d'une sixième place et de l'élimination de son rival et concitoyen Darcy Downs, erratique ici. Il a été suivi au classement de l'épreuve par Dennis Capicik. Quant à Caroline Olivier, elle a questionné le rapport des juges, satisfaite des deux sauts qui ne lui ont finalement procuré que la septième

place chez les filles. Veronica Brenner, championne de la spécialité, elle a échoué avec la 15^e place.

Deux autres qualifiés pour Nagano, David Belhumeur et Andy Capicik, ont également été éliminés en demi-finale. Le premier, handicapé par une chaussure brisée la veille, a mal exécuté le saut facile qu'il a été contraint d'exécuter (on lui a refusé son saut plus difficile parce qu'il n'a pas eu le temps de l'essayer à l'entraînement), tandis que Capicik s'est blessé au genou droit.

Le haut fait de la journée a été ce record mondial et de Coupe du monde réussi pas la Chinoise Xiaou Ji, pourtant du groupe B. La jeune et timide sauteuse de 22 ans a inscrit un pointage de 200,21, éclipsant les marques de l'Australienne Kristie Marshall (troisième hier), réussies aux Mondiaux de l'an dernier à Nagano (197,92) et à Altenmarkt (191,15).

Ji n'a été approchée que par l'Australienne Jacqui Cooper (191,36) puisque Marshall s'est contentée de sauts totalisant 184,28 hier. Deux autres Chinoises ont terminé parmi les 10 premières, ce qui indique qu'elles seront à surveiller à Nagano.

« Elle l'a mérité, elle a fait un beau saut, a dit Olivier en parlant de Ji.

Avant, les Chinoises faisaient des sauts spectaculaires, mais atterrissaient toujours mal ; ça marchait aujourd'hui comme ça pourrait être mon tour à Nagano. »

Marshall, qui avait à se plaindre du vent et de la neige, a acclamé ces records de Ji. « Je prépare un nouveau saut pour Nagano, similaire à celui de Ji, mais aujourd'hui, elle a choisi un niveau de difficulté supérieur au mien. »

Olivier, de Cap Rouge et qualifiée avec Brenner pour Nagano, a bien exécuté son deuxième saut pour un cumulatif de 165,05.

Chez les hommes, le Biélorusse Vassili Vorobiov a épaté la galerie avec une audace peu coutumière. L'athlète de 26 ans a signé sa deuxième victoire en Coupe du monde avec un score de 230,33, quelques points devant l'Américain Eric Bergoust. Le bronze est allé à un autre Américain, Britt Swartley, loin derrière à 220,22.

Bean a été jugé à 211,20 et Dennis Capicik, à 209,60.

L'an dernier, ici, Langlois et Andy Capicik avaient été les meilleurs de l'équipe nationale, prenant les deuxième et cinquième places. Chez les filles, Brenner avait gagné et Olivier s'était pointée troisième.

Xiaoou Ji, dérouter

GILLES BOURCIER

envoyé spécial, MONT-TREMBLANT

La jeune Chinoise Xiaoou Ji, vainqueur contre toute attente de l'épreuve des sauts, affichait une timidité déroutante face aux médias qui la pressaient de question via un interprète.

Elle n'a dit que quelques mots, traduits en long et en large par son accompagnateur. Elle ne semblait pas débordante d'enthousiasme, bien qu'elle se soit dit surprise de son résultat, sinon de son record du monde.

Donc, elle a 22 ans cette minuscule Chinoise. Son meilleur résultat jusqu'ici avait été sa 11^e place aux Mondiaux de Nagano, l'an dernier. Elle est venue au ski acrobatique il y a cinq ans et roule en Coupe du monde depuis 1993. Elle aime également la planche à neige.

« Avant, j'étais en ski alpin, au niveau national, aurait-elle raconté. Je suis venu au ski acrobatique pour l'aventure... »

Les Chinois seraient donc à nous refaire le coup de la natation. Il disent bénéficier des mêmes équipements d'entraînement que les Nord-Américains, été comme hiver, et ne pas faire appel aux entraîneurs étrangers.

Olivier s'en promet

Caroline Olivier s'est longuement interrogée sur la façon de voir des juges.

« J'ai fait deux bons sauts, j'en suis satisfaite, mais je ne comprends pas mon pointage, a-t-elle dit. Je devrai regarder les vidéos attentivement. Je suis déçue un peu. »

Souriante malgré tout, elle a reconnu devoir améliorer ses sauts d'ici Nagano.

« J'étais nerveuse à cause de la foule et de mon nouveau saut. J'ai voulu sauter comme si j'étais à Nagano. Je vais

devoir me grouiller le derrière, comme on dit, d'ici Nagano. Les filles se préparent toutes de gros trucs pour les Jeux. »

Chez les gars, on a pris l'échec avec philosophie. Nicolas Fontaine a fait le point.

« Je n'étais pas satisfait de mes sauts depuis le début, a-t-il expliqué. Cette fois, ce sont mes atterrissages qui ont fait défaut: j'ai été trop conservateur, j'ai manqué de vitesse.

« Je comptais atteindre le sommet de ma forme à Nagano, je vais devoir réfléchir à tout ça à Lake Placid (prochaine épreuve, en milieu de semaine).

David Belhumeur, qui a mal géré sa compétition à cause d'une botte Daschstein cassée, pourrait avoir des raisons de s'inquiéter de sa place à Nagano: il est qualifié, mais une réclamation relative à la manche de Piancavallo (Italie) n'est pas réglée.

« Nos officiels croient que l'affaire sera reportée en fin de saison, ce qui me permet d'être optimiste pour Nagano », a-t-il raconté.

L'Ontarien Jeff Bean était rayonnant. Un, il est qualifié pour Nagano, deux, il a tenu en respect le seul qui pouvait lui ravir son poste olympique.

« Je savais ce que j'avais à faire durant ces trois ou quatre jours, a dit le jeune. Je ne pensais qu'à ça. Je suis heureux que ce soit terminé.

« Comme je savais que j'étais qualifié dès que Darcy (Downs) n'était pas en finale. J'y suis allé pour le fin, pour montrer ce dont je suis capable. »

Bean prépare un nouveau saut pour Nagano. Il a trois épreuves pour le mettre au point. Les autres qualifiés pour ces Jeux sont Fontaine, Andy Capicik, Belhumeur de même que Veronica Brenner et Olivier.

SKI ALPIN

Double des Autrichiens à Schladming

Première victoire de l'Allemande Ertl

Les Autrichiens Hermann Maier et Stephan Eberharter ont pris les deux premières places du Super-G de Schladming comptant pour la Coupe du monde de ski alpin, hier.

Maier a réussi un chrono de 1:14,95 pour remporter sa cinquième victoire de la saison et il a fait un pas de plus vers le titre.

C'était la 12^e victoire par un skieur autrichien depuis le début de la présente Coupe du monde.

Le skieur de 25 ans a devancé son compatriote Eberharter (1:16,10) et l'Italien Luca Cattaneo (1:16,36).

Le Torontois Edi Podivinsky a été le meilleur Canadien avec une 26^e place.

Ertl, la meilleure

le slalom géant de Bormio comptant pour la Coupe du monde de ski alpin, hier.

Ertl a réussi un temps combiné de deux minutes et 21,89 secondes pour devancer sa compatriote Katja Seizinger et l'Italienne Deborah Compagnoni, troisième après neuf victoires consécutives en slalom géant, sur deux saisons.

Deuxième de la première manche, puis première de la deuxième, Ertl, 24 ans, obtient sa première victoire en coupe du monde cette saison et la huitième de sa carrière.

La deuxième place de Seizinger lui a permis d'augmenter son avance au classement général avec 1 061 points.

Edith Rosza, de Whistler en Colombie-Britannique, n'a pu se qualifier pour la deuxième épreuve. —AP

Eagleson méritait davantage !

CHRONIQUE



Maurice Richard

collaboration spéciale

Il méritait davantage. Tel a été mon commentaire en apprenant qu'Alan Eagleson avait écopé d'une amende valant un million de dollars canadiens, à Boston, et de 18 mois d'emprisonnement au Canada, peine dont il ne purgera sans doute que trois mois.

S'il est vrai qu'il a détourné plus de 40 millions pendant un quart de siècle, je trouve bien injuste qu'Eagleson n'en rende qu'un seul million.

Eagleson n'est apparu dans le monde du hockey professionnel qu'à la toute fin de ma carrière. Il ne s'est jamais occupé de mes affaires. Je l'ai croisé en quelques occasions. « Bonjour, monsieur » ou « Comment allez-vous ? ». Pas plus. Mais mon instinct m'a rarement trompé et mon instinct me disait de me méfier de cet homme.

Je félicite tous ceux qui ont contribué à faire éclater la vérité, tant chez les joueurs que chez les journalistes.

Ils sont nombreux ceux qui réclament maintenant le renvoi d'Alan Eagleson du Temple de la renommée du hockey et je suis de ceux-là. Je ne vois pas comment Eagleson pourrait encore côtoyer les noms qui ont illustré la longue histoire du hockey au Canada.

Pour une fois, je suis entièrement d'accord avec mon ancien adversaire Gordie Howe: il faut sortir Eagleson du Temple.

Par ailleurs, il ne faut pas dramatiser la piètre tenue du Canada aux championnats juniors mondiaux. Le hockey junior au pays n'est pas menacé. Il ne faut en vouloir ni aux joueurs ni à leur entraîneur Réal Paiement.

Pour ma part, c'est la formule que je critique. Dans le seul match contre la Russie, perdu en prolongation, le Canada a été écarté du podium. Je comprends parfaitement les jeunes — sans doute pour plusieurs d'entre eux à leur premier voyage en Europe — d'avoir perdu toute motivation.

Peu importe la raison qui les a si mal fait paraître par la suite, contre des équipes plus faibles. Nos juniors ont perdu parce qu'ils n'avaient plus d'ambition. Cinquièmes ou huitièmes, il n'y avait pour eux aucune différence. Je ne les excuse pas, mais je comprends leur frustration.

Il me semble qu'on devrait présenter des séries de 2 de 3 après la ronde des qualifications et non limiter l'issue d'un tournoi à une seule rencontre.

Toutes mes félicitations à Mark Recchi, nommé la semaine dernière le joueur par excellence de la semaine. Il avait marqué quatre buts et obtenu trois passes en quatre matchs. Le meilleur marqueur du Canadien n'est pas étranger aux succès de son club. J'ai beaucoup parlé de lui, de Shayne Corson et de Saku Koivu, depuis quelque temps. Il en est deux autres, deux défenseurs, dont j'aimerais souligner l'apport. Il s'agit de Patrice Brisebois et de Dave Manson.

Ces deux-là jouent présentement leur meilleur hockey de la saison. Ils excellent autant à l'attaque qu'à la défense. Je les félicite et je leur souhaite de jouer ainsi durant toute la durée de la deuxième moitié de la saison.

J'ai toujours été contre les gros salaires versés à des jeunes joueurs qui n'ont pas encore fait leurs preuves. C'est le cas d'Alexandre Daigle qui n'a encore rien produit et qui touche plus de deux millions par saison.

Il est probable que le jeune homme partira bientôt d'Ottawa, si ce n'est déjà fait, mais plusieurs clubs ont dû se rebuter devant les millions que les Sénateurs lui ont consentis.

J'ai toujours pensé que n'importe quel joueur de hockey, de baseball ou de football, si excellent soit-il, ne valait pas trois, quatre ou six millions par saison. Encore moins dans le cas d'un jeune qui n'a encore rien brisé.

Gary Carter n'a pas été admis au Temple de la renommée du baseball majeur. Le nom de Carter apparaissait au scrutin pour la première fois. Il a quand même bien paru avec ses 200 votes. Tout augure bien pour l'ancien receveur des Expos. Je lui souhaite de ne pas vivre le cauchemar de Tony Perez qui a été laissé de côté pour une septième fois. Bravo au lanceur Don Sutton, seul élu.

Propos recueillis par La Presse

Favre et Young partagent le même désir de gagner

Associated Press
SAN FRANCISCO

Pour deux joueurs de quarts aux caractères si différents, Brett Favre et Steve Young ont plusieurs points en commun, dont celui d'être reconnu comme le meilleur joueur de football au monde.

Les deux excellent dans les faufiletages au sol, et pourtant Young est plus susceptible de courir en situation de premier jeu, tandis que Favre est passé maître dans l'art de trouver des receveurs après avoir mystifié les plaqueurs adverses. Young est le passeur de ballon le plus précis de l'histoire de la NFL; mais personne ne lance avec plus de puissance que Favre.

Les deux ont remporté le Super Bowl et le titre de joueur par excellence et ils sont tous les deux persévérants et audacieux. Et les deux se connaissent bien pour avoir étudié les manèges de l'autre sur vidéo.

Le terme « grand » n'est peut-être pas assez fort pour décrire les deux joueurs qui s'affrontent aujourd'hui dans le match de championnat de l'Association nationale de la NFL.

« Il dans l'autre salle, là-bas, en train de s'entraîner sur le tapis roulant », a confié le joueur de sûreté des Packers LeRoy Butler à propos de Favre. « La

machine a une limite de tension de 10 et il essaie de la faire passer à 11. Il veut toujours en faire plus. C'est de cette manière qu'il est bâti. »

Et c'est dans le même moule que Young est coulé.

« Leur plus grande similitude se résume à un ardent désir de gagner et à ne jamais abandonner, a déclaré l'entraîneur des Packers Mike Holmgren. Et ils le démontrent à chaque jeu. »

Holmgren a d'ailleurs contribué au développement de Young lorsqu'il était entraîneur-adjoint à Brigham Young et ensuite à San Francisco, avec les 49ers.

L'entraîneur des 49ers Steve Mariucci, qui a servi d'entraîneur à Favre pendant quatre saisons à Green Bay, partage l'opinion de Holmgren.

« Il y a tellement de choses en commun entre Steve Young et Brett Favre que c'en est presque épeurant, a commenté Mariucci. Mais ils ont des personnalités différentes, des passés différents, des croyances différentes, ils viennent d'endroits différents. Mais quand on parle de football, les ressemblances sont énormes : le courage, le désir de gagner, la persévérance. »

« Il y a des fois quand je côtoie Steve Young que j'ai l'impression de revivre le passé. Il a les mêmes attentes que Brett. Il tient à être le meilleur. »

LES AFFRONTEMENTS À LA TÉLÉ

12h30 : Denver à Pittsburgh (GNT, NBC et RDS)
16h : Green Bay à San Francisco (GNT, FOX et RDS)

La dernière chance d'Elway ?

Associated Press
PITTSBURGH

Ils l'appellent la tournée des revanches, le voyage que les Broncos de Denver poursuivent à travers les États-Unis contre des adversaires qui les ont vaincus cette saison. Le prochain arrêt aura lieu à Pittsburgh cet après-midi où sera disputé le match de championnat de l'Association américaine face aux Steelers.

John Elway espère seulement que ce n'est pas sa tournée d'adieu.

« Hey ! je ne suis pas encore mort », a dit le quart des Broncos.

Mais à 37 ans, Elway — le meilleur quart en compagnie de Dan Marino à n'avoir jamais remporté le Super Bowl — en est peut-être à sa dernière chance d'enlever le titre.

Elway a participé à trois matchs du Super Bowl au cours de sa carrière, mais il a toujours été du côté de l'équipe perdante.

Plusieurs amateurs aimeraient bien

voir Elway finalement remporter le Super Bowl.

« Les amateurs ont de la sympathie pour un vieux gars, a dit Elway. Ils sont sentimentaux. »

De retour à Pittsburgh

Au cours des présentes séries, les Broncos, qui tenteront de devenir seulement la quatrième meilleure équipe de deuxième position à participer au Super Bowl, ont battu Jacksonville (42-17) et Kansas City (14-10) en route vers le championnat de la AFC.

Maintenant, ils sont de retour au Three Rivers Stadium pour venger leur échec de 35-24 du 7 décembre. Ce revers a d'ailleurs coûté l'avantage du terrain aux Broncos pour les présentes séries.

Et Elway ne doit pas s'attendre à la sympathie du public, ni à celle des Steelers qui en seront à leur troisième match de championnat de la AFC en quatre ans.

RENCONTRE



Réjean Tremblay

Lundi après-midi. Jour de congé pour les joueurs et pour Alain Vigneault.

Lundi après-midi et Alain Vigneault est dans son bureau au Centre Molson. Seul signe de congé, le coach du Canadien est en jeans. Sinon, les meetings avec Réjean Houle et avec ses adjoints ressemblaient fort... à du travail.

« C'est dur un voyage comme celui-là. C'est pas pour me lamenter, mais y a quatre ou cinq nuits où il a fallu se coucher à quatre ou cinq heures du matin, dans trois fuseaux horaires différents. Je me demande comment M. Red Fisher fait pour traverser pareil périple ? », lance Vigneault est s'assoyant à son pupitre.

C'était lundi, il commençait à verglacier sur Montréal et les difficultés du dernier voyage du Canadien dans les Rocheuses, dans les Prairies et sur la Côte du Pacifique, avaient encore une signification. Cinq jours plus tard, Alain Vigneault aurait haussé les épaules en faisant allusion aux chambres d'hôtel cinq étoiles, aux vols nolisés et au confort des gros autobus réservés par l'organisation dans toutes les villes où se balladent les Glorieux.

Alain Vigneault connaît une belle saison. Son équipe va bien, les joueurs sont satisfaits et savent quoi faire avec le puck et surtout sans le puck, c'est une ambiance saine qui prévaut chez le Canadien.

Après une moitié de saison, Alain Vigneault s'est trouvé confronté à une réalité nouvelle pour lui. Il avait connu la Ligue nationale avec les Sénateurs d'Ottawa où il fut l'assistant de Rick Bowness et comme entraîneur-chef, il avait connu du succès chez les Juniors. Surtout avec les Remparts de Québec la saison dernière.

Il faut également comprendre la corollaire de cette explication. Ça

Mais qu'a-t-il appris de nouveau à propos des joueurs au cours de ces huit mois de travail au poste le plus visible du hockey ?

« Rien que je ne savais pas avant. Il me manquait l'expérience d'appliquer moi-même ce que j'avais déjà appris, mais pour le reste, j'ai eu la confirmation que le joueur veut être dirigé et qu'il veut être sûr de son propre jugement. Il veut savoir où il en est, il veut que ce soit clair. Il veut savoir c'est quoi le jugement de la direction sur sa contribution à lui au sein de l'équipe », répond Vigneault.

En fait, la réponse de Vigneault pourrait être celle d'un metteur en scène au théâtre ou d'un réalisateur au cinéma. Le coach, comme le réalisateur, doit amener des vedettes à se plier à un jeu d'ensemble. Il doit convaincre que l'acteur ou le joueur sera gagnant même s'il accepte parfois de sacrifier un peu de sa gloire ou de ses privilèges pour le bien du plateau ou de l'équipe.

« Le plus gros problème d'un joueur de hockey professionnel, c'est de s'auto-évaluer. Quand il en est capable, il n'y a pas de problème pour le coach ou pour lui. Mais quand il se trouve meilleur ou moins bon qu'en réalité, alors ça devient difficile. S'il se trouve meilleur, il aura tendance à ne pas écouter ou prendre au sérieux les remarques du coach, s'il se trouve moins bon, ça se traduit souvent par un manque de confiance qui peut être désastreux », de dire Vigneault.

Parfois, ce sont les médias qui ont une influence négative sur un joueur. Vigneault lit les journaux ou se les fait résumer quand il est à l'étranger. Non pas parce qu'il se sent très préoccupé par ce qu'on peut écrire sur son compte, mais à cause des conséquences de ces articles dans le vestiaire : « Je vis bien avec ce qu'on peut dire à mon sujet. Je ne contrôle pas ce que les journalistes écrivent et je tente de ne pas m'en faire avec ce que je ne peux contrôler. Mais il est important de prévenir les problèmes dans le vestiaire. Certains joueurs sont bouleversés par des articles critiques. D'autres ont les jambes scieées par des textes négatifs. À un moment donné, on m'a prévenu que Darcy Tucker réagissait très mal aux critiques de *The Gazette* en début de saison. Il a fallu l'aider à passer par dessus ces incidents », d'expliquer Vigneault.

Il faut également comprendre la corollaire de cette explication. Ça

Alain Vigneault

« Nous n'avons pas fixé un objectif en terme de points, mais on en avait un en terme de performance »



veut dire que Vigneault, quand il répond aux questions des journalistes, se préoccupe déjà de l'effet de sa déclaration ou de sa réponse dans le vestiaire le lendemain. Ça veut dire aussi qu'il ne dit pas nécessairement ce qu'il pense, mais qu'il dit ce qu'il faut dire pour obtenir les meilleurs résultats avec les boys.

Ça veut donc dire qu'en dévoilant les retards de Shayne Corson et de Stéphane Quintal en début de

saison, il savait ce qu'il faisait et n'a pas commis une erreur de débutant.

Ça veut dire aussi que Vigneault s'arrange pour avoir les coudées franches dans ses relations avec la presse. Ainsi ses deux petites filles sont inscrites sous le nom de leur mère à l'école. À part la direction, personne ne sait qu'il s'agit des enfants du coach du Canadien. Personne ne peut donc écoeurer les enfants ou leur faire de la peine parce

que leur père serait impliqué dans une controverse quelconque.

Ce gars-là s'est donné les moyens de bien travailler. D'abord une vie de famille bien protégée. Et ensuite des assistants compétents et très forts.

Il refuse de faire une comparaison avec ce qui s'est passé avant lui chez les Glorieux. Il préfère donner un autre exemple. Celui de Marc

Crawford avec l'Avalanche du Colorado : « On oublie que Marc Crawford en est déjà à sa quatrième année avec l'Avalanche. Dès le début, il s'est entouré d'hommes forts avec Jacques Martin et Joël Quenneville. Les deux sont maintenant des entraîneurs-chefs dans la Ligue nationale et ont du succès compte tenu du potentiel de leur équipe. En s'entourant d'hommes forts, Crawford s'est mis dans une situation pour réussir. C'est ce que je voulais en embauchant Dave King et Clément Jodoin », de dire Vigneault.

Le trio travaille dur... et avec intelligence. Par exemple, l'après-midi du match à Calgary, Vigneault, King et Jodoin n'ont pas fait de sieste ou ne sont pas allés aux danseuses. Vigneault a complété la préparation du match contre les Flames pendant que Dave King préparait le plan de match contre les Oilers d'Edmonton et que Clément Jodoin se tapait la préparation de la rencontre contre les Canucks de Vancouver. Vidéos, analyses des unités spéciales, forces en présence, meilleurs trios, défenseurs. Un match n'était pas gagné qu'on était prêt à affronter le prochain adversaire.

Parfois, même s'il se veut avantgardiste, Vigneault se retrouve avec un ancien : « Des fois, je jase avec Michel Bergeron. Je lui demandais pendant le voyage si lui dans son temps essayait de passer le même message que nous ? Disons que ça se ressemble, ce sont les objectifs qui peuvent changer », de dire Vigneault.

Prenons le dernier long voyage du Canadien : « Nous n'avions pas fixé un objectif en terme de points. Mais on en avait un en terme de performance. Et on avait essayé que ce soit clair pour le joueur », de dire Vigneault.

« Toujours le souci d'être clair. Quand un joueur se plaint d'un manque de communication, c'est qu'on ne lui dit pas ce qu'il aimerait entendre. Le joueur veut entendre de belles choses sur son jeu. C'est normal. Moi, j'essaie de lui dire exactement ce que je pense de son jeu. On regarde les joueurs et on se fie à certains critères. Le talent, la motivation et la maturité. C'est pour ça que c'est devenu si important de connaître le *background* d'un jeune. De quelle famille est-il originaire, quelle a été son éducation ? », dit-il.

Si on appliquait ces principes à des joueurs comme Vincent Damphousse et Saku Koivu, ça donnerait quoi ?

« Les deux ont du talent. Les deux font l'impossible pour mieux performer, ça je le sais, je peux vérifier les efforts qu'ils font. Les deux ont un comportement exemplaire et prennent tous les moyens pour réussir. »

Et Stéphane Richer ?
La réponse vient vite : « Jamais je ne vais mettre en doute la parole d'un joueur quand il s'agit d'une blessure. Je sais que la cheville de Stéphane était enflée quand il a voulu recommencer à patiner et moi, ça me suffit », dit-il.

« Il faut dire que le vidéo est un précieux secours pour un entraîneur. Un joueur ne peut plus tricher. Quand il ne joue pas à fond de train, on le voit sur le vidéo. C'est flagrant. »

L'autre jour, Michel Berge, on me soulignait qu'on était chanceux de pouvoir compter sur un tel outil pour évaluer le travail des joueurs : « Une fois, je montrais un de nos rares vidéos à Jacques Richard. C'était flagrant qu'il n'avait pas travaillé, qu'il ne s'était pas impliqué. Il m'avait regardé et m'avait dit comme excuse : « C'est pas moi ! ». Imagine que le gars était sur l'image et que ce n'était pas lui ! Michel a raison, aujourd'hui, quand on fait venir un joueur dans le bureau avec tous nos vidéos, il n'a pas le choix que de reconnaître son erreur ou son manque d'effort et de prendre les mesures qui s'imposent pour s'améliorer », de dire Vigneault.

Il ajoute en souriant : « Quand des joueurs travaillent comme Damphousse et Koivu, nous sommes patients. On aimerait juste des fois que les partisans soient aussi patients envers les coachs. »

Vigneault est intelligent et bien informé. Il comprend parfaitement que le hockey entre dans une nouvelle ère. L'ère des piastres dominantes. Il sait que Réjean Houle ne pourra pas garder tous les bons joueurs de l'équipe l'été prochain. Ça va coûter trop cher : « J'essaie d'établir des bases solides qui vont pouvoir résister aux prochaines années. Des bases fondées sur l'éthique du travail, sur la maturité des joueurs. J'essaie de bâtir des standards à long terme. Ça a pris trois ans à Scotty Bowman pour établir de nouveaux standards à Detroit. Et on parle d'un grand coach. En fait, non seulement je veux être à la page dans le coaching, je veux être à la page d'avant », de dire Vigneault.

GOLF

■ *David Duval* a remis une excellente carte de 66 lors de la troisième ronde du championnat Mercedes et il se retrouve à un coup de la tête détenue par Phil Mickelson alors qu'il tente de devenir le premier golfeur en 45 ans à remporter quatre tournois consécutifs. Duval, qui a enlevé les honneurs à ses trois derniers départs en 1997 après avoir attendu 92 tournois pour savourer sa première victoire, totalise 204, 12 sous la normale, un coup derrière Mickelson qui a joué 68. Le champion en titre, *Tiger Woods*, a ramené une carte de 69 et il se retrouve à 208.

BIATHLON

■ Le Norvégien Frode Andresen a remporté sa première victoire sur le circuit de la Coupe du monde de biathlon en devançant son compatriote Ole Einar Bjoerndalen au 10 kilomètres. Steve Cyr, de Val-Bélair, a été le meilleur Canadien en terminant en 33e place. Chez les femmes, Petra Behle et Martina Zellner ont permis à l'Allemagne de dominer en prenant les deux premières places du 7,5 kilomètres. *Myriam Bédard*, de Loretteville, a participé à l'épreuve malgré une grippe et elle a fini au 49e rang.

TENNIS

■ *Marie-Ève Pelletier*, de Repentigny, a

battu la seconde favorite du tournoi des 18 ans de Victoria en Australie, la Danoise *Eva Dryberg*. L'athlète de 15 ans entraînée par *Sylvain Bruneau*, qui a gagné 6-7 (5-7), 6-2 et 6-1, accède au troisième tour. Il s'agit d'un tournoi préparatoire aux Internationaux d'Australie.

PLANCHE À NEIGE

■ La Française *Karine Ruby* et le Slovène *Dejan Kosir* ont remporté l'épreuve de slalom parallèle comptant pour la Coupe du monde de planche à neige. La victoire de Ruby lui permet de conforter son avance en tête du classement général de la Coupe du monde. Elle a devancé les Autrichiennes *Manuela Riegler* et *Alexandra Krings*. Chez les hommes, Kosir a battu le Français *Mathieu Chiquet*, l'Allemand *Dieter Moherndl* et le Français *Maxence Idesheim*, et mène en tête du classement général de la Coupe avec 2 090 points. Ce sport fera ses débuts olympiques à Nagano en février.

DIVERS

■ L'enquête sur des évasions fiscales présumées réalisées par la vedette italienne du ski *Alberto Tomba* sera bientôt bouclée, ont annoncé les enquêteurs hier.

Selon l'agence italienne ANSA, le père et l'ancien gérant du triple champion olympique pourraient se retrouver devant la justice. Franco Tomba et Paolo

Comellini gèrent la fortune du skieur, estimée à plusieurs millions de dollars par an, depuis des années. L'enquête du fisc est devenue publique en juin, lorsque la luxueuse villa de la famille Tomba dans les collines entourant Bologne a été perquisitionnée.

SPORTS AQUATIQUES

■ L'équipe canadienne de plongeon est éprouvée par le forfait de la numéro 1 mondiale à la tour de 10 mètres, la Montréalaise *Myriam Boileau*, qui s'est blessée au cou à l'entraînement à Montréal. L'entraîneur *Mitch Geller*, de Victoria, a confirmé qu'elle ne pourra concourir demain aux Championnats du monde aquatiques à Perth, en Australie, après un examen médical. Au tremplin d'un mètre, remporté par un Chinois devant l'Américain *Troy Dumais*, le Montréalais *Philippe Comtois*, huitième dans les préliminaires, a glissé au 11e rang, hors de la finale. Par ailleurs en water-polo, *Waneek Horn-Miller*, d'Ottawa, a réussi le but de la victoire à cinq minutes de la fin d'un match très rude, et le Canada a eu raison des États-Unis 3-2. Les Canadiennes ont maintenant une fiche de 2-1 tout comme les Américaines. Chez les hommes, le Canada a un dossier de 0-2 après un échec de 10-5 face à l'Australie. Enfin, en nage synchronisée, alors que la Russie obtenait trois notes parfaites de 10 par équi-

pe, devançant le Japon et le Canada (cinq Québécoises parmi les huit nageuses, *Jacinthe Taillon*, *Kasia Kulesza*, *Jessica Chase*, *Fanny Létourneau* et *Valérie Hould-Marchand*), le duo canadien composé de Kulesza et de Taillon finissait au cinquième rang derrière les Russes, les Françaises, les Japonaises et les Américaines.

TRAÎNEAUX À CHIENS

■ C'est à 13h20 aujourd'hui à la réserve de Grand Portage au Minnesota que le Québécois *André Nadeau* et son attelage prennent le départ de la course Beargrease Marathon, une épreuve de 300 milles. La compétition dotée de 52 000\$ de bourses a normalement un parcours de 500 milles entre Duluth et Grand Portage (aller-retour), mais l'absence de neige a forcé les organisateurs à reviser l'itinéraire. Pour réduire les risques de blessures, on a diminué de 16 à 12 le nombre de chiens admis, lesquels ont subi les examens des vétérinaires hier. Nadeau, dossard no 13, croit compléter la course avant mardi soir, et parmi les cinq premiers des 21 équipages inscrits. Un autre Canadien (Saskatchewan) est parmi les partants, dont le premier s'élancera à 13h. On impose 18 heures d'arrêts aux concurrents, dont deux de six heures. Nadeau profite de cette compétition pour roder ses chiens, en route pour le fameux Yukon Quest de 1000 milles, en février.

GAGNEZ

**une soirée
avec Maurice
et Henri Richard !**

Le samedi 31 janvier prochain,
six personnes pourront souper au restaurant
« La mise au jeu », du Centre Molson
puis assister au match contre les Sénateurs
d'Ottawa, de la loge du Canadien, tout ça,
en compagnie de Maurice et Henri Richard.

POUR PARTICIPER :

- Remplissez le coupon de participation ci-joint et retournez-le à l'adresse indiquée avant 17 h, le 21 janvier 1998.
- Ce coupon sera publié les samedis, dimanches et mercredis jusqu'au 18 janvier inclusivement.
- Le 22 janvier, parmi tout le courrier reçu, un tirage au sort déterminera les trois (3) gagnants d'une invitation double à cette soirée extraordinaire.
- La valeur approximative des prix est de 750 \$. Les fac-similés faits à la main sont acceptés. Les règlements du concours sont disponibles à *La Presse*.

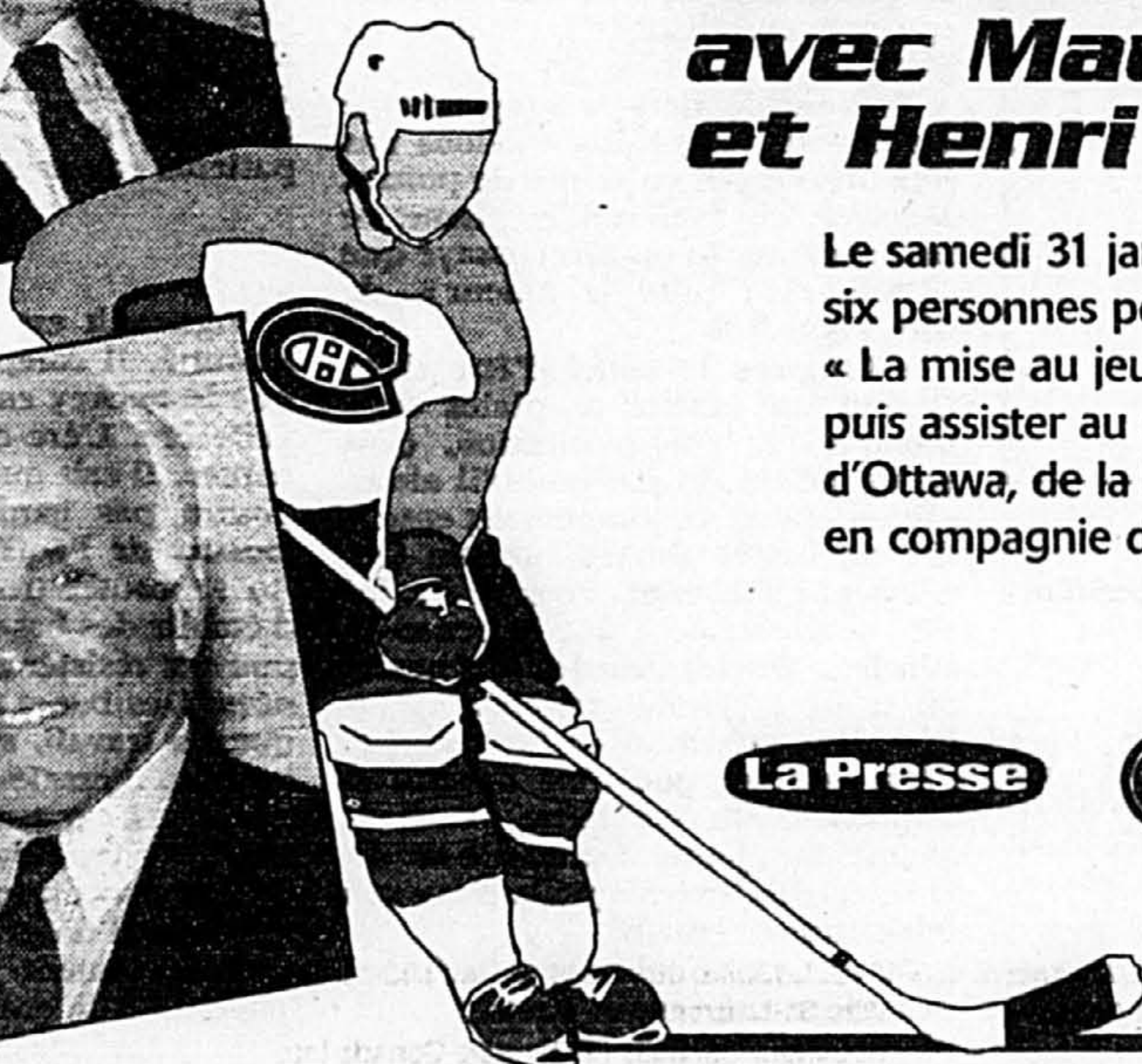
**Concours « UNE SOIRÉE AVEC MAURICE ET HENRI »
La Presse Ltée, C.P. 11052
Succ. centre-ville, Montréal H3C 4Y8**

Nom : _____ Âge : _____

Adresse : _____ App. : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. (rés.) : _____ (travail) : _____



PATINAGE ARTISTIQUE

Stojko, le roi

Presse Canadienne
HAMILTON

Elvis Stojko est demeuré le roi et Emmanuel Sandhu s'est inscrit comme son dauphin, hier, aux championnats canadiens de patinage artistique qui se déroulent à Hamilton.

Stojko a remporté son quatrième championnat consécutif en récoltant pas moins de six notes parfaites, soit quatre pour la technique et deux pour la présentation.

« Oh mon Dieu! », s'est tout simplement écrié le triple champion du monde en apercevant ses notes au tableau.

Stojko, de Richmond Hill, a réussi six triples sauts et un quadruple pour devancer Sandhu, 17 ans, également de Richmond Hill.

La sensationnelle recrue a mérité la médaille d'argent en complétant pas moins de huit triples sauts.

Jeffrey Langdon, de Barrie (Ont.), a enlevé la médaille de bronze. Il avait terminé deuxième l'an dernier.

La question est maintenant de savoir combien de messieurs la Fédération canadienne de patinage artistique (FCPA) choisira-t-elle au sein de l'équipe olympique canadienne.

La FCPA, en vertu de la victoire de Stojko aux championnats du monde de 1997 et de la neuvième place de Langdon à Lausanne, en Suisse, pourrait déléguer jusqu'à trois patineurs aux Jeux de Nagano.

Cependant, Stojko et Langdon sont les deux seuls à avoir rencontré le standard olympique canadien.

Sandhu a compétitionné chez les juniors l'an dernier et il a été sacré champion canadien, mais il n'a pas eu l'occasion de rencontrer le standard olympique.

Le directeur de la FCPA David Doré a regardé attentivement la performance époustouflante de Sandhu, hier, et a admis qu'il pourrait demander au Comité olympique canadien de faire une exception dans son cas.

Le couple Sargeant-Wirtz a son billet pour Nagano

Kristy Sargeant et Kris Wirtz s'échangeront des alliances un de ces jours, mais pour l'instant ils devront se contenter des anneaux olympiques.

Le couple canadien a mérité son billet pour Nagano en remportant la compétition par couples aux championnats canadiens de patinage artistique qui se déroulent à Hamilton.

Cinquième en 1993, deuxième en 1994, cinquième en 1995, deuxième en 1996 et deuxième en 1997, le couple Sargeant-Wirtz semblait incapable de gagner. Jusqu'à hier...

« Je savais qu'un seul résultat me contenterait cette fois-ci, a dit Wirtz. Deuxième ? Je suis déjà passé par là — trois fois au cours des quatre dernières années.

« Assez c'est assez. »

L'Albertaine Sargeant, 23 ans, et l'Ontarien Wirtz, 28 ans, s'entraînent à Brossard près de Montréal et ils sont fiancés depuis quelque temps bien qu'aucune date de mariage n'ait été fixée.

« Dans notre carrière, les championnats canadiens ont toujours représenté un défi, a dit Sargeant. Nous y avons constamment éprouvé des ennuis.

« Mais maintenant que nous avons finalement gagné, nous allons pouvoir nous détendre et relaxer. Le fait de participer aux Jeux olympiques à titre de champions canadiens nous servira de motivation. »

Marie-Claude Savard-Gagnon et Luc Bradet, de Baie St-Paul, ont pris la deuxième place et se sont également qualifiés pour les Jeux de Nagano.

SEARS LIQUIDATION PNEUS D'HIVER

FIRESTONE FW900 et
FIRESTONE TC TRACTION
(NON ILLUSTRÉ)



175 / 70R13

185 / 70R13*

185 / 70R14

205 / 70R14*

185 / 60R14

195 / 60R14

195 / 60R15

Garantis contre les
avaries routières
*Non illustré

PAS DE PAIEMENT AVANT JUIN 1998

Pour tous les services et produits automobiles - sur approbation de votre crédit avec la carte Sears. Achat minimum 200 \$. Toutes les taxes sont payables à l'achat. Offre en vigueur jusqu'au 31 janvier 1998.

RABAIS 50%

Plaquettes de frein
installées par Sears
garanties à vie
(détails de la garantie chez Sears)

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 18 janvier 1998

ou, si Sears est fermé le samedi 17 janvier 1998, dans la limite des stocks disponibles

SEARS

01120 Copyright 1998. Sears Canada Inc.

Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'État' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears.

Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, St-Bruno: 441-6603

Ville St-Laurent: 335-7770.

Copyright Canada, 1997, Sears Canada Inc.

Tous les articles, dimensions ou services annoncés dans cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

Patinage artistique

Championnat du Canada

À HAMILTON SENIOR DANSE

Classement après le programme original:
1. Shae-Lynn Bourne, Chatham, Ont., et Victor Kraatz, Vancouver, 1.0; 2. Chantal Lefebvre, LaSalle, Qué., et Michel Brunet, Gatineau, Qué., 2.0; 3. Megan Wing et Aaron Lowe, 3.0; 4. Marie-France Dubreuil, Ste-Catherine, Qué., et Patrice Luzon, Ste-Thérèse, Qué., 4.0; 5. Christine Fuller, Vancouver, et Steve Kavanagh, Barrie, 5.0; 6. Jennifer Boyce, Ottawa, et Peter MacDonald, Brussels, Ont., 6.0; 7. Josee Piche, St-Constant, Qué., et Pascal Denis, Repentigny, Qué., 7.0; 8. Erika-Suyapa Gagné et Pavol Porac, Iberville, Qué., 8.4; 9. Jessica Nake, Victoria Harbour, Ont., et Mark Bradshaw, Aurora, Ont., 9.2; 10. Dara Henderson, Collingwood, Ont., et Jonathan Pankratz, Chateaugay, Qué., 9.4; 11. Kelly Boyden, Sherwood Park, Alb., et Wayne Lumley, Airdrie, Alb., 11.8; 12. Cindy Bouras, Boucherville, et Jean-Nicolas Chagnon, Cap-Rouge, Qué., 12.0; 13. Kristy Baikwill, Kanata, Ont., et Darryl Van-Luven, Bath, Ont., 12.1; 14. Sabrina Scott et Laughlin Scott, Bathurst, N.-B., 14.0; 15. Sylvie Piché et Serge Piché, Ste-Foy, Qué., 15.4; 16. Andrea Chamberlain, Waterloo, Ont., et Michael Delbelbeluz, Dorchester, Ont., 15.6.

SENIOR DAMES

Programme court: 1. Angela Derochie, Ottawa, 0.5; 2. Jennifer Robinson, Windsor, Ont., 1.0; 3. Keyla Ohs, North Vancouver, 1.5; 4. Annie Bazinet, L'Acadie, Qué., 2.0; 5. Annie Bellemare, St-Eustache, Qué., 2.5; 6. Jamie Sale, Edmonton, 3.0; 7. Caroline Masse, St-Constant, Qué., 3.5; 8. Sheila Gangopadhyay, Edmonton, 4.0; 9. Christine Gravel, Barrie, 4.5; 10. Tara Ferguson, Thornhill, Ont., 5.0; 11. Nadine Gosselin, Pont-Rouge, Qué., 5.5; 12. Leslie Podmenik, Windsor, 6.0; 13. Maryam Ahsan, Winnipeg, 6.5; 14. Brandi Lee Rousseau, Wawa, Ont., 7.0; 15. Katrena Holowachuk, Kelowna, C.-B., 7.5; 16. Isabelle Lacroix, Hearst, Ont., 8.0.

JUNIOR GARÇONS CLASSEMENT FINAL

Résultat du programme libre entre parenthèses: 1. (1) Hugh Yik, Moncton, 2.0; 2. (3) Jeffrey Buttle, Barrie, Ont., 3.5; 3. (2) Blair Smith, Brantford, Ont., 5.0; 4. (4) Carl Desrosiers, St-Hubert, Qué., 6.5; 5. (7) Adam Colville, Orono, Ont., 8.5; 6. (5) Fedor Andreev, Ottawa, 10.0; 7. (6) Chad Kilburn, Edmonton, 10.0; 8. (10) David Schultz, Winnipeg, 12.0; 9. (9) Carl Issariotis, Toronto, 13.5; 10. (8) Clinton Petersen, Barrie, 14.0; 11. (11) Mark Batka, Richmond Hill, Ont., 16.5; 12. (13) Sacha Blanchet, Montréal, 16.5; 13. (12) Brad Dalziel, Sherwood Park, Alta., 18.5; 14. (14) Brandon Kemp, Sudbury, Ont., 22.0; 15. (15) Ryan Shollert, Squamish, C.-B., 22.0; 16. (16) Jean-Philippe Paquet, Laval, Qué., 24.5; 17. (17) Joe Pagano, Edmonton, 24.5.

DANSE CLASSEMENT FINAL

Résultat du programme libre entre parenthèses: 1. (2) Rebecca Babb et Josh Babb, Waterloo, Ont., 3.0; 2. (1) Marjolaine Mineau, Chambly, Qué., et Dana Grant, Cornwall, Ont., 3.2; 3. (3) Sonia Francoeur, Lachenaie, Qué., et Robert Kirisci, Mississauga, Ont., 6.4; 4. (4) Melissa Ackad, Kirkland, Qué., et Mathieu Rainville, Boucherville, Qué., 7.6; 5. (5) Marie-Pierre Chalifoux, Montréal, et Danny Turpin, Anjou, Qué., 11.4; 6. (6) Kristina Varty, Barrie, et Chad Westgate, Toronto, 11.4; 7. (8) Jaime Chaffey, Wetaskiwin, Alb., et Trevor Olen, Lloydminster, Sask., 14.8; 8. (7) Rebecca Davis, Cobourg, Ont., et Adam Grin, Chatham, Ont., 15.8; 9. (9) Véronique Paré, Longueuil, Qué., et Justin Ible, Innisfail, Alt., 17.2; 10. (11) Jacquie Wickett, Chatham, et Mark Shepherd, Blyth, Ont., 21.8; 11. (12) Ashley Abbs, Strathmore, Alb., et Tyler Hart, Salmon Arm, C.-B., 22.0; 12. (10) Lani Sopman et Adam Sopman, Boucherville, 22.2; 13. (13) Stephanie Derwartz, Calgary, et Cody Haney, Caroline, Alb., 25.8; 14. (15) Allyson Cairns et Ryan Sellers, Edmonton, 28.8; 15. (14) Vanessa Everest, Owen Sound, Ont., et Shae Zukowsky, Calgary, 29.0; 16. (16) Amber Derlago et Kevin Chemiawski, Edmonton, 31.6.

SENIOR PAIRES CLASSEMENT FINAL

Résultats du programme libre entre parenthèses: 1. (1) Kristy Sargeant, Alix, Alb., et Kris Wirtz, Marathon, Ont., 1.5 2. (2) Marie-Claude Savard-Gagnon et Luc Brudet, Baie-St-Paul, Qué., 3.0; 3. (3) Valerie

Saurette et Jean-Sebastien Fecteau, Montréal, 5.0; 4. (5) Michelle Menzies, Cambridge, Ont., et Jean-Michel Bombardier, Laval, Qué., 6.5; 5. (4) Nadia Micallef, Toronto, et Bruno Marcotte, Beloeil, Qué., 7.5; 6. (6) Caroline Roy, St-Constant, Qué., et David Pelletier, Lachine, Qué., 7.5; 7. (7) Jodeyne Higgins, Stratford, Ont., et Sean Rice, Oakville, Ont., 9.5; 8. (8) Nadine Prenovost, Boucherville, et David Annecca, La Prairie, Qué., 12.0; 9. (9) Isabelle Gauthier, Charny, Qué., et Eric Thérien, Rosemère, Qué., 15.0; 10. (10) Michelle Bylow, Orillia, Ont., et Matthew Smith, Toronto, 15.5; 11. (11) Jessica Sheard, Toronto, et Brett Dunlop, Dresden, Ont., 15.5; 12. (12) Kristine Beese, Burlington, Ont., et Michael Pollard, Toronto, 19.0; 13. (13) Katrena Holowachuk et Robert Woodley, Kelowna, C.-B., 20.5. Retirés: Samantha Marchant, London, et Chad Hawse, Quispamsis, N.-B.; Annabelle Langlois, Hull, Qué., et Patrice Archetto, Montréal; Sarina Lehrer, Saskatoon, et Colin Chanski, Moose Jaw, Sask.

SENIOR MESSIEURS CLASSEMENT FINAL

Résultats du programme libre entre parenthèses: 1. (1) Elvis Stojko, Richmond Hill, Ont., 1.5; 2. (2) Emmanuel Sandhu, Richmond Hill, 3.5; 3. (3) Jeffrey Langdon, Barrie, 4.0; 4. (4) Jean-François Hébert, Warwick, Qué., 6.0; 5. (5) Jayson Denomme, Asbestos, Qué., 7.5; 6. (6) Ben Ferreira, Edmonton, 10.0; 7. (7) Colin Thompson, Mississauga, 10.0; 8. (8) Ravi Walia, Vancouver, 11.5; 9. (9) Daniel Bellemare, Longueuil, Qué., 13.5; 10. (10) Ryan Hamilton, Edmonton, 17.5; 11. (12) Stephen Thompson, Calgary, 17.5; 12. (11) Francis Bureau, Montréal, 19.0; 13. (14) Douglas Bourque, Calgary, 19.0; 14. (13) Matthew Williams, Vancouver, 20.0; 15. (15) Lee Bakker, Edmonton, 21.5. Abandon: David D'Cruz, Toronto

Patinage vitesse

Coupe du monde

À HELSINKI

Classement général du 1500 m (messieurs):
1. Rintje Ritsma (P-B) 1:54.22
2. Cedric Kuentz (Fra) 1:54.46
3. Vadim Sayutine (Rus) 1:55.85
4. Jelmer Beulenkamp (P-B) 1:56.25
5. Peter Adeberg (All) 1:56.40
6. Roberto Sighel (Ita) 1:56.90
7. Steinar Johansen (Nor) 1:56.92
8. Falko Zandstra (P-B) 1:57.38
9. Bart Veldkamp (Bel) 1:57.75
10. Lasse Saetre (Nor) 1:58.01
11. Ermanno Ioratti (Ita) 1:58.05
12. Stefano Donagrandi (Ita) 1:58.64
13. Anatoly Krasheninine (Rus) 1:58.86
14. Marnix ten Kortenaar (Aut) 1:59.30
15. Deziroen Horvath (Rou) 1:59.67

Classement général après 3 épreuves (messieurs)

1. Rintje Ritsma (P-B) 117.633 pts
2. Roberto Sighel (Ita) 120.220
3. Cedric Kuentz (Fra) 120.612
4. Peter Adeberg (All) 120.681
5. Falko Zandstra (P-B) 120.696
6. Jelmer Beulenkamp (P-B) 120.727
7. Vadim Sayutine (Rus) 120.767
8. Steinar Johansen (Nor) 120.960
9. Ermanno Ioratti (Ita) 121.220
10. Bart Veldkamp (Bel) 121.384
11. Marnix ten Kortenaar (Aut) 122.335
12. Lasse Saetre (Nor) 122.417
13. Anatoly Krasheninine (Rus) 122.826
14. Stefano Donagrandi (Ita) 123.005
15. Kjetil Storelid (Nor) 123.020

Classement du 3000 m (dames)

1. Anni Friesinger (All) en 4:19.99
2. Svetlana Bazhanova (Rus) 4:22.76
3. Claudia Pechstein (All) 4:23.27
4. Elena Belci (Ita) 4:25.33
5. Annet Marie Thomas (P-B) 4:29.57
6. Tonny de Jong (P-B) 4:29.59
7. Ulrike Adeberg (All) 4:30.34
8. Emese Doerfler Antal (Aut) 4:30.98
9. Barbara de Loor (P-B) 4:32.31
10. Mihaela Dascalu (Rou) 4:33.43
11. Nicola Mayr (Ita) 4:33.66
12. Anette Toensberg (Nor) 4:34.93
13. Tatiana Shachkova (Rus) 4:35.61
14. Lise Manse Braathen (Nor) 4:36.40
15. Larissa Plekhanova (Rus) 4:38.60

Classement général après 3 épreuves

1. Claudia Pechstein (All) 127.034 pts
2. Anni Friesinger (All) 127.384
3. Svetlana Bazhanova (Rus) 127.719
4. Annet Marie Thomas (P-B) 128.608
5. Ulrike Adeberg (All) 129.406
6. Barbara de Loor (P-B) 130.935
7. Anette Toensberg (Nor) 131.237
8. Tonny de Jong (P-B) 131.424
9. Elena Belci (Ita) 132.624
10. Emese Doerfler Antal (Aut) 132.706
11. Larissa Plekhanova (Rus) 132.739
12. Mihaela Dascalu (Rou) 132.874
13. Nicola Mayr (Ita) 133.143

Ski de fond

Coupe du monde

30 KM de RAMSAU - AUTRICHE

30 km technique libre messieurs Temps
1. Thomas Alsgaard (Nor) 1 h 06:45.2
2. Silvio Fauner (Ita) à 30.8
3. Michail Botwinow (Aut) 42.0
4. Pietro Pillar-Cottler (Ita) 46.8
5. Jari Isometsa (Fin) 47.2
6. Alexej Prokurov (Rus) 55.5
7. Mathias Fredriksson (Sué) 58.7
8. Wladimir Smirnow (Kzk) 1:08.1
9. Alois Stadlober (Aut) 1:11.5
10. Mika Myllyla (Fin) 1:13.7
11. Torgny Mogren (Sué) 1:38.2
12. Miklas Jonsson (Sué) 1:40.4
13. Achim Walcher (Aut) 1:40.9
14. Maurizio Pozzi (Ita) 1:43.6
15. Fulvio Valbusa (Ita) 1:48.4

Classement après 9 épreuves

Pts
1. Thomas Alsgaard (Nor) 546 pts
2. Bjoern Daehlie (Nor) 542
3. Vladimir Smirnow (Kzk) 280
4. Jari Isometsa (Fin) 254
5. Fulvio Valbusa (Ita) 252

Ski acrobatique

Coupe du monde

À MONT-TREMBLANT

DAMES
SAUT FINALE
1. Xiaou Ji, Chine, 200.21; 2. Jacqui Cooper, Australie, 191.36; 3. Kirstie Marshall, Australie, 184.28; 4. Dandan Guo, Chine, 169.36; 5. Nikki Stone, E.-U., 168.96; 6. Nannan Xu, Chine, 168.57; 7. Caroline Olivier, Cap-Rouge, Qué., 165.05; 8. Natalia Orekhova, Russie, 161.27; 9. Brenda Petzold, E.-U., 150.95; 15. Veronica Brenner, Sharon, Ont., 140.78.

MESSIEURS DEMI-FINALE

1. Vassili Vorobiov, Biélorussie, 230.33; 2. Eric Bergoust, E.-U., 228.94; 3. Britt Swartley, E.-U., 220.22; 4. Matt Chojnacki, E.-U., 219.83; 5. Alexandre Mikhailov, Russie, 214.18; 6. Jeff Bean, Ottawa, 211.20; 7. Dennis Capicik, Toronto, 209.60; 8. Sebastian Foucras, France, 193.79; 9. Jonathan Sweet, Australie, 189.66; 10. Alexander Tkachenko, Biélorussie, 162.71; 11. Brian Curritt, E.-U., 108.33; 12. Jean-Damien Climonet, France, 75.62.

TOUR CONSOLATION

13. Nicholas Fontaine, Magog, Qué., 194.07; 14. Jerry Grossi, E.-U., 190.26; 15. Kip Griffin, E.-U., 189.75; 16. Andy Capicik, Toronto, 188.11; 18. Darcy Downs, Manotick, Ont., 185.55; 20. David Belhumeur, Pierrefonds, Qué., 180.99; 25. David Fontaine, Magog, 165.54; 31. Daniel Murphy, Laval, Qué., 144.80.

Biathlon

Coupe du monde

À RUHPOLDING - ALLEMAGNE

Messieurs Classement 10 km Temps/Pén

1. Frode Andresen (Nor) 26:13.5/0 pénalité
2. Ole Einar Bjoerdalen (Nor) 26:25.0/1
3. Raphaël Poirée (Fra) 26:39.5/0
4. Pavel Vavilov (Rus) 27:10.5/1
5. Sven Fischer (All) 27:13.1/2

Classement après 8 épreuves

Pts
1. Raphaël Poirée (Fra) 128
2. Sven Fischer (All) 128
3. Pavel Mouslimov (Rus) 122
4. Frode Andresen (Nor) 119

Dames classement 7,5 km Temps/Pén

1. Petra Behle (All) 23:39.0/0
2. Martina Zellner (All) 23:45.4/0
3. Corinne Niogret (Fra) 23:48.2/0
4. Uschi Disl (All) 23:48.5/2
5. Ann Elen Skjelbreid (Nor) 23:57.8/0

Classement après 8 épreuves

Pts
1. Magdalena Forsberg (Sué) 204
2. Galina Kukleva (Rus) 165
3. Uschi Disl (All) 151
4. Andreja Grasic (Slo) 131

Golf

Nike

À LAKELAND, FLORIDE

Pat Bates 66-68-134
Michael Clark 68-67-135
Chris Couch 67-68-135
Jeff Brehaut 68-67-135
Woody Austin 69-66-135
Casey Martin 66-69-135
Gary Koch 68-67-135
Keith Fergus 69-67-136
Tim Loustalot 67-69-136
Dave Schreyer 70-66-136
John Maginnes 70-66-136
Scott Ford 68-68-136
Jay Overton 65-71-136
Ivan Smith 70-67-137
Greg Lasher 66-71-137
Jimmy Johnston 69-68-137
Jeff Gallagher 69-68-137
Vance Veazey 66-71-137
Mike Small 70-67-137
Brent Schwarzrock 68-70-138
Eric Johnson 70-68-138

Mercedes

À CARLSBAD

Phil Mickelson 68-67-68-203
David Duval 68-70-66-204
Nick Price 66-70-69-205
John Cook 65-70-70-205
Gabriel Hjertstedt 69-68-69-206
Frank Nobilo 67-69-70-206
Mark O'Meara 71-70-67-208
Tiger Woods 72-67-69-208
Davis Love III 70-72-67-209
Scott Hoch 70-70-69-209
Ernie Els 67-71-71-209
Stewart Cink 71-67-71-209
Mark Calcavecchia 70-74-66-210
Loren Roberts 70-72-68-210
Paul Stankowski 69-72-69-210
Scott McCarron 70-71-70-211
Steve Jones 69-71-72-212
Vijay Singh 75-72-67-214
David Frost 74-72-68-214
Brad Faxon 72-72-70-214
Billy Ray Brown 69-74-71-214
Justin Leonard 73-73-69-215
Phil Blackmar 73-69-73-215
Nick Faldo 71-75-70-216
Jeff Sluman 70-75-71-216
Steve Elkington 72-73-71-216
Tim Herron 74-75-68-217
David Toms 73-75-70-218
Greg Norman 73-72-73-218
Stuart Appleby 77-72-73-222

Championnats du monde

À PERTH - AUSTRALIE

DUO - PROGRAMME LIBRE

Éliminatoires: 1. Olga Brounsnikina - Olga Sedakova (Rus) 99,133 pts; 2. Virginie Dedieu - Myriam Lignot (Fra) 97,533; 3. Miya Tachibana - Miho Takeda (Jap) 97,467; 4. Carrie Barton - Elicia Marshall (USA) 96,133; 5. Kasia Kulesza - Jacinthe Tailon (Can) 95,600; 6. Li Min - Long Yan (Chn) 94,067; 7. Guiada Ballan - Serena Bianchi (Ita) 93,867; 8. Lillian et Erika Leal (Mex) 93,800; 9. Yoo Na-Mi - Jang Yoon-Kyeong (Cds) 92,267; 10. Rahel Hobi - Madeleine Perk (Sui) 91,667; 11. Gemma Mengual - Irina Rodriguez (Esp) 91,600; 12. Iris Sentrop - Bianca van der Velden (P-B) 91,400; 13. Carolina et Isabela de Moraes (Bré) 91,067; 14. Christina Thalassinidou - Despina Theodoridou (Gré) 90,267; 15. Ganna Martyniuk - Irina Roudnitskaia (Ukr) 89,667; 16. Sona Bernardova - Jana Rybarova (Tch) 88,200; 17. Irena Olevski - Naomi Young (Aus) 87,533; 18. Kenia Perez Guerra - Teresa Luis Chang (Cub) 87,200; 19. Katie Hooper - Adele Carlsen (G-B) 86,200; 20. Tatiana Mechkova - Natalia Sakharouk (Blr) 85,333; 21. Karolina Gustavsson - Linda Oerfengren (Sué) 84,467; 22. Livia et Lucia Allarova (Svq) 83,067; 23. Maria Gabriela et Maria Alejandra Pinango (Ven) 82,467; 24. Catherine Archer - Yekelina Gonima (Col) 82,133; 25. Zsuzsanna Hamori - Petra Marschalko (Hon) 82,133; 26. Aliya Karimova - Kamila Daukaeva (Kzk) 81,200; 27. Jacquelyn Chan - Jessie Wong (Mas) 76,200; 28. Judi Van Niekirk - Lauren Curtis (AIs) 74,933; 29. Marina Abrachkina - Olga Bitrova (Ouz) 74,667.

Combiné nordique

Coupe du monde

15 KM SKI DE FOND

À RAMSAU - AUTRICHE

Le Norvégien Bjarte Engen Vik a signé hier sa septième victoire en Coupe du monde de combiné nordique en remportant le combiné de Ramsau devant un trio autrichien emmené par Mario Stecher, confortant ainsi sa position en tête de la Coupe du monde de la spécialité. L'Autrichien Mario Stecher, en tête après les épreuves de saut, a terminé à 21,9 secondes du Norvégien à l'issue de l'épreuve des 15 km, remportée par un autre Norvégien, Trond Einar Elden. Consolation pour Stecher: l'équipe d'Autriche a terminé en tête du classement général par équipe avec les troisième et quatrième places de Felix Gottwald et Christoph Eugen, respectivement à 1 min 10 sec 7 et 1 min 41 sec 7 du vainqueur. Gottwald et Eugen ont réalisé à Ramsau la meilleure performance de leur carrière dans la discipline.

Classement 15 km ski de fond

Temps
1. Trond Einar Elden (Nor) 35:56.1
2. Marco Zucchi (Sui) 36:21.3
3. Urs Kunz (Sui) 37:05.7
4. Felix Gottwald (Aut) 37:13.5
5. Bjarte Engen Vik (Nor) 37:26.8
6. Kristian Hammer (Nor) 37:34.0
7. Vladimir Lysenin (Rus) 37:37.3
8. Kenneth Braaten (Nor) 37:43.6

Classement final

Sec:
du combiné nordique
1. Bjarte Engen Vik (Nor)
2. Mario Stecher (Aut) + 21,9 secondes
3. Felix Gottwald (Aut) 1:10.7
4. Christoph Eugen (Aut) 1:41.7
5. Todd Lodwick (E.U.) 2:29.0
6. Ludovic Roux (Fra) 2:29.0
7. Vladimir Lysenin (Rus) 2:40.5
8. Kenji Ogiwara (Jap) 2:50.6

Classement (après sept manches)

Pts
1. Bjarte Engen Vik (Nor) 815 pts
2. Mario Stecher (Aut) 694
3. Hannu Manninen (Fin) 622
4. Todd Lodwick (USA) 494
5. Samppa Lajunen (Fin) 460

CLASSEMENT

COUPE DU MONDE

Le Norvégien Bjarte Engen Vik, vainqueur hier du combiné nordique de Ramsau, en Autriche, avec 21,9 secondes d'avance sur l'Autrichien Mario Stecher, a accentué son avance en tête de la Coupe du monde de la spécialité, après sept manches.

Classement général

Pts
1. Hermann Maier (Aut) 919
2. Stefan Eberharter (Aut) 588
3. Andreas Schiffrer (Aut) 486
4. Michael Von Gruenigen (Sui) 456
5. Christian Mayer (Aut) 354
6. Kjetil-Andre Aamodt (Nor) 385
7. Alberto Tomba (Ita) 366
8. Lasse Kjus (Nor) 354
9. Hans Knauss (Aut) 336
10. Josef Strobl (Aut) 312

Classement Super-Géant

Pts
1. Hermann Maier (Aut) 200
2. Stefan Eberharter (Aut) 160
3. Luca Cattaneo (Ita) 86
4. Fredrik Nyberg (Sué) 79
5. Hans Knauss (Aut) 75

Classement général provisoire

Pts
1. Katja Seizinger (All) 1061
2. Hilde Gerg (All) 802
3. Deborah Compagnoni (Ita) 745
4. Martina Ertl (All) 713
5. Ylva Nowen (Nor) 655
6. Alexandra Meisnitzer (Aut) 651
7. Isoldé Kostner (Ita) 406
8. Leila Piccard (Fra) 365
9. Renate Goetsch (Aut) 361
10. Urska Hrovat (Slo) 345

Classement de géant

Pts
1. Deborah Compagnoni (Ita) 460
2. Martina Ertl (All) 311
3. Alexandra Meisnitzer (Aut) 276
4. Andrine Flemmen (Nor) 214
5. Sonja Nef (Su) 193

Classement de slalom

Pts
1. Katja Seizinger (All) 1061
2. Hilde Gerg (All) 802
3. Deborah Compagnoni (Ita) 745
4. Martina Ertl (All) 713
5. Ylva Nowen (Nor) 655
6. Alexandra Meisnitzer (Aut) 651
7. Isoldé Kostner (Ita) 406
8. Leila Piccard (Fra) 365
9. Renate Goetsch (Aut) 361
10. Urska Hrovat (Slo) 345

Classement de descente

Pts
1. Deborah Compagnoni (Ita) 460
2. Martina Ertl (All) 311
3. Alexandra Meisnitzer (Aut) 276
4. Andrine Flemmen (Nor) 214
5. Sonja Nef (Su) 193

Classement de combiné

Pts
1. Bjarte Engen Vik (Nor) 815
2. Mario Stecher (Aut) 694
3. Hannu Manninen (Fin) 622
4. Todd Lodwick (USA) 494
5. Samppa Lajunen (Fin) 460

Classement de luge

Pts
1. Hermann Maier (Aut) 919
2. Stefan Eberharter (Aut) 588
3. Andreas Schiffrer (Aut) 486
4. Michael Von Gruenigen (Sui) 456
5. Christian Mayer (Aut) 354
6. Kjetil-Andre Aamodt (Nor) 385
7. Alberto Tomba (Ita) 366
8. Lasse Kjus (Nor) 354
9. Hans Knauss (Aut) 336
10. Josef Strobl (Aut) 312

Classement de bobsleigh

Pts
1. Hermann Maier (Aut) 919
2. Stefan Eberharter (Aut) 588
3. Andreas Schiffrer (Aut) 486
4. Michael Von Gruenigen (Sui) 456
5. Christian Mayer (Aut) 354
6. Kjetil-Andre Aamodt (Nor) 385
7. Alberto Tomba (Ita) 366
8. Lasse Kjus (Nor) 354
9. Hans Knauss (Aut) 336
10. Josef Strobl (Aut) 312

Classement de skeleton

Hockey

Les blessés de la LNH

AU 9 JANVIER

Mighty Ducks d'Anaheim:
BRENT SEVERYN (D) revenu 3 jan., a raté 32 matchs; JASON MARSHALL (D) revenu 7 jan., a raté huit matchs; DAN TREBIL (D) pouce, deux semaines; SHAWN ANTOSKI (AG) crâne, indéterminé; CÉDER MIKE CROWLEY (D) à Cincinnati (LAH), 5 jan.; CÉDER MATT CULLEN (C) à Cincinnati (LAH), 5 jan.

Bruins de Boston:
JOE THORNTON (C) revenu 7 jan., a raté 10 matchs; CÉDER CAMERON MANN (AD) à Providence (LAH), 5 jan.

Sabres de Buffalo:
ROB RAY (AD) revenu 7 jan., a raté 19 matchs; DARRYL SHANNON (D) revenu 7 jan., a raté deux matchs; BRAD MAY (AG) genou, quatre semaines; Ajouter JAY MCKEE (D) de Rochester (LAH), 31 déc.

Flames de Calgary:
SANDY MCCARTHY (AD) revenu 3 jan., a raté quatre matchs; JAMES PATRICK (D) claquage, au jour le jour; MARTY McINNIS (AG) épaule, deux semaines; AARON GAVEY (C) muscles abdominaux, au jour le jour; RON STERN (AD) genou, indéterminé; CÉDER JIM DOWD (C) à Saint-Jean (LAH), 7 jan.

Hurricanes de la Caroline:
TREVOR KIDD (G) revenu 6 jan., a raté sept matchs; KEVIN DINEEN (AD) cuisse, au jour le jour; Ajouter KIRK McLEAN (G) de Vancouver (LNH), 2 jan.; Ajouter MARTIN GELINAS (AG) de Vancouver (LNH), 2 jan.; Ajouter BATES BATTAGLIA (AG) de New Haven (LAH), 3 jan.; CÉDER SEAN BURKE (G) à Vancouver (LNH), 2 jan.; CÉDER ENRICO CICCONE (D) à Vancouver (LNH), 2 jan.; CÉDER GEOFF SANDERSON (AG) à Vancouver (LNH), 2 jan.; CÉDER PAT JABLONSKI (G) à Cleveland (LIH), 8 jan.; CÉDER JEFF BROWN (D) à Toronto (LNH), 2 jan.

Blackhawks de Chicago:
JEFF SHANTZ (C) épaule, 1-2 semaines; ETHAN MOREAU (AG) cheville, indéterminé; SERGEI KRIVOKRASOV (AD) genou, indéterminé; CAM RUSSELL (D) épaule, au jour le jour; BOB PROBERT (AG) genou, indéterminé; CHRIS TERRERI (G) doigt, indéterminé; Ajouter REID SIMPSON (AG) du New Jersey (LNH), 7 jan.; Ajouter JARROD SKALDE (C) obtenu par ballottage de San Jose (LNH), 7 jan.; Ajouter RYAN HUSKA (C) de Indianapolis (LIH), 5 jan.

Avalanche du Colorado:
RENE CORBET (AG) poignet, au jour le jour.

Stars de Dallas:
MIKE MODANO (C) revenu 5 jan., a raté 12 matchs; TODD HARVEY (AD) genou, au jour le jour; GREG ADAMS (AG) genou, 4-6 semaines; JOE NIEUWENDYK (C) genou, au jour le jour; PATRICK COTE (AG) épaule, indéterminé; CÉDER TONY HRKAC (C) obtenu par ballottage par Edmonton (LNH), 6 jan.; CÉDER JAMIE WRIGHT (AG) au Michigan (LIH), 2 jan.

Red Wings de Detroit:
AARON WARD (D) pied, une semaine; KRIS DRAPER (C) pouce, trois semaines; Ajouter DARRYL LAPLANTE (C) de Adirondack (LAH), 6 jan.

Oilers d'Edmonton:
ANDREI KOVALENKO (AD) revenu 4 jan., a raté deux matchs; BILL HUARD (AG) main, indéterminé; KEVIN LOWE (D) oreille, indéterminé; Ajouter BILL GUERIN (AD) de New Jersey (LNH), 4 jan.; Ajouter VALERI ZELEPUKIN (AG) de New Jersey (LNH), 4 jan.; Ajouter TONY HRKAC (C) obtenu par ballottage de Dallas (LNH), 6 jan.; CÉDER JASON ARNOTT (C) au New Jersey (LNH), 4 jan.; CÉDER DOUG FRIEDMAN (AG) à Hamilton (LAH), 5 jan.; CÉDER JOE HULBIG (AG) à Hamilton (LAH), 5 jan.

Panthers de la Floride:
KIRK MULLER (C) revenu 5 jan., a raté sept matchs; JOHAN GARPENLOV (AG) revenu 1er jan., a raté sept matchs; Esa TIKKANEN (AG) revenu 1er jan., a raté 26; JODY HULL (AD) poignet, deux semaines; CÉDER DAVE NEMIROVSKY (AD) à New Haven (LAH), 1er jan.

Kings de Los Angeles:
IAN LAPERRIERE (C) revenu 5 jan., a raté trois matchs; RAY FERRARO (C) revenu 1er jan., a raté neuf matchs; DOUG ZMOLEK (D) commotion, au jour le jour; CÉDER DONALD McLEAN (AG) à Fredericton (LAH), 3 jan.

Canadiens de Montréal:
CRAIG RIVET (D) revenu 31 déc., raté six matchs; SCOTT THORNTON (C) revenu 8 jan., a raté un match; JOCELYN THIBAUT (G) clavicule, indéterminé; VALERI BURE (AD) joue, indéterminé; SAKU KOIVU (C) côtes, indéterminé; STEPHANE RICHER (AD) cheville, au jour le jour; Ajouter JOSE THEODORE (G) de Fredericton (LAH), 8 jan.

Devils du New Jersey:
SCOTT DANIELS (AG) revenu 7 jan., a raté 37 matchs; PETER SYKORA (C) cheville, au jour le jour; Ajouter JASON ARNOTT (C) d'Edmonton (LNH), 4 jan.; Ajouter JAY PANDOL-

FO (AG) d'Albany (LAH), 5 jan. Ajouter SERGEI BRYLIN (C) d'Albany (LAH), 4 jan.; Ajouter PETER SIDORKIEWICZ (G) d'Albany (LAH), 3 jan.; CÉDER REID SIMPSON (AG) à Chicago (LNH), 8 jan.; CÉDER BRYAN MUIR (D) à Albany (LAH), 4 jan.; CÉDER BILL GUERIN (AD) à Edmonton (LNH), 4 jan.; CÉDER VALERI ZELEPUKIN (AG) à Edmonton (LNH), 4 jan.; CÉDER PETER ZEDEL (C) à Albany (LAH), 30 déc.; CÉDER RICHARD SHULMISTRA (G) à Albany (LAH), 30 déc.; CÉDER BRENDAN MORRISON (C) à Albany (LAH), 30 déc.; CÉDER BRAD BOMBARDIR (D) à Albany (LAH), 30 déc.

Islanders de New York:
KEN BELANGER (AG) revenu 2 jan., a raté un match; DENNIS VASKE (D) commotion, indéterminé; Ajouter KIP MILLER (C) du Utah (LIH), 7 jan.; CÉDER ZDENO CHARA (D) au Kentucky (LAH), 1er jan.; CÉDER SEAN HAGGERTY (AG) au Kentucky (LAH), 4 jan.

Rangers de New York:
NIKLAS SUNDSTROM (AG) revenu 3 jan., a raté 12 matchs; ULF SAMUELSSON (D) genou, 3-4 semaines; ALEXANDR KARPOVSEV (D) poignet, au jour le jour; BRIAN SKRUDLAND (C) épaule, au jour le jour; BILL BERG (AG) au jour le jour; JEFF BEUKEBOOM (D) cheville, 4-6 semaines; SHANE CHURLA (AD) genou, jusqu'en mars; Sénateurs d'Ottawa:

MAGNUS ARVEDSON (AG) revenu 1er jan., a raté six matchs; JASON YORK (D) commotion, au jour le jour; DANIEL ALFREDSSON (AD) péroné, au jour le jour; BRUCE GARDINER (C) genou, 6-8 semaines; Ajouter RADIM BICANEK (D) du Manitoba (LIH), 4 jan.; CÉDER DEREK ARMSTRONG (AD) à Hartford (LAH), 8 jan.

Flyers de Philadelphie:
JOEL OTTO (C) revenu 8 jan., a raté quatre matchs; PETR SVOBODA (D) cou, une semaine; PAT FALLOON (AD) muscles abdominaux, une semaine; VAACLAV PROSPAL (C) péroné, 6-8 semaines; Ajouter JOHN DRUCE (AD) de Philadelphie (LAH), 7 jan.

Coyotes de Phoenix:
NORM MACIVER (D) revenu 7 jan., a raté 14 matchs; JIM MCKENZIE (AG) jambe, quatre semaines; SEAN GAGNIE (D) cuisse, 4-6 semaines; JASON DOIG (D) genou, 1-3 semaines; MURRAY BARON (D) genou, indéterminé; JIM JOHNSON (D) commotion, au jour le jour; DARCY WAKALUK (G) genou, 2-3 mois.

Penguins de Pittsburgh:
ALEX HICKS (AG) revenu 6 jan., a raté 13 matchs; TOM BARRASSO (G) bras, au jour le jour; MARTIN STRAKA (C) pied, 3-5 semaines; ED OLCZYK (AD) joue, 2-3 semaines; KEN WREGGET (G) dos, indéterminé.

Blues de St. Louis:
AL MACINNIS (D) revenu 3 jan., a raté neuf matchs; PAVOL DEMITRA (AD) revenu 29 déc., a raté 10 matchs; GEOFF COURTNALL (AG) revenu 7 jan., a raté deux matchs; RUDY POESCHEK (D) dos, au jour le jour; BRETT HULL (AD) main, 4-6 semaines; TONY TWIST (AG) genou, deux semaines; JOE MURPHY (AD) poignet, indéterminé; Ajouter MICHEL PICARD (AG) a signé à titre de joueur autonome, 3 jan.; CÉDER CHRIS KENADY (AD) à Worcester (LAH), 8 jan.; CÉDER LIBOR ZABRANSKY (D) à Worcester (LAH), 8 jan.

Sharks de San Jose:
AL IAFRATE (D) genou, six semaines; SHAWN BURR (AG) genou, indéterminé; CÉDER 27 ALEX KOROLYUK (C) au Kentucky (LAH), 6 jan.; CÉDER JARROD SKALDE (C) obtenu par ballottage par Chicago (LNH), 8 jan.

Lightning de Tampa Bay:
YVES RACINE (D) cheville, au jour le jour; DAREN PUPPA (G) dos, au jour le jour; MIKHAEL RENBERG (AD) poignet, au jour le jour; TROY MALLETTE (AD) épaule, indéterminé; BRIAN BRADLEY (C) poignet, indéterminé.

Maple Leafs de Toronto:
MATTHIEU SCNEIDER (D) épaule, au jour le jour; IGOR KOROLEV (AG) dos, au jour le jour; TODD WARRINER (AG) claquage, indéterminé; CRAIG WOLANIN (D) genou, saison terminée; NICK KYPREOS (AG) commotion, indéterminé; Ajouter JEFF BROWN (D) de la Caroline (LNH), 2 jan.; Ajouter JAMIE BAKER (C) de Chicago (LIH), 2 jan.

Canucks de Vancouver:
DANA MURZYN (D) genou, saison terminée; ALEXANDER MCGILVY (AD) aine, au jour le jour; Ajouter SEAN BURKE (G) de la Caroline (LNH), 2 jan.; Ajouter ENRICO CICCONE (D) de la Caroline (LNH), 2 jan.; Ajouter GEOFF SANDERSON (AG) de la Caroline (LNH), 2 jan.; CÉDER KIRK McLEAN (G) CÉDER MARTIN GELINAS (AG) à la Caroline (LNH), 2 jan.

Capitals de Washington:
JEFF TOMS (AG) revenu 8 jan., a raté 11 matchs; ANDREI NIKOLISHIN (AD) revenu 6 jan., a raté 42 matchs; BILL RANFORD (G) cuisse, au jour le jour; CHRIS SIMON (AG) épaule, indéterminé; JOE JUNEAU (C) ligament, 2-4 semaines; JAROSLAV SVEJKOVSKY (AD) cheville, au jour le jour; PAT PEAKE (AD) cheville, indéterminé; CÉDER 48 BENOIT GRATTON (C) à Portland (LAH), 2 jan.

LNH

—VENDREDI— DETROIT 3 DALLAS 3

Première période
1. Dallas, Lehtinen 15 (Hatcher, Langenbrunner) 18:04
Pénalités — Maltby Det (accrocher) 9:05, Maltby Det, Verbeek Dal (rudesse) 17:05.

Deuxième période
2. Dallas, Wright 1 (Hogue) 2:25
3. Detroit, Maltby 9 (Gilchrist, Lidstrom) 6:40
4. Detroit, Murphy 5 (Lidstrom, LaPointe) 13:30
Pénalités — Verbeek Dal (bâton élevé) 10:29, LaPointe Det, Langenbrunner Dal (rudesse) 14:00, Chambers Dal (rudesse) 15:35.

Troisième période
5. Detroit, Yzerman 12 (Kozlov, Fetisov) 5:55
6. Dallas, Lehtinen 16 (Modano, Chambers) 13:31
Pénalité — Fetisov Det (obstruction) 8:05.

Prolongation
Aucun but.
Pénalités — Aucune.

Tirs au but
DETROIT 7 7 10 2-26
DALLAS 6 11 6 0-23

Buts et avantages numériques
Detroit: 0-2
Dallas: 0-2

Gardiens
Detroit: Osgood (N.20-9-8)
Dallas: Belfour (N.22-6-8)
Assistance — 16.928.
Arbitre — Wayne Bonney, Linesman — Jay Sharers.

FLORIDE 3 CALGARY 3

Première période
1. Floride, Muller 3 (Eakins) 13:25
Pénalités — Cassels Cal (retenir) 3:14, Jovanovski Fla (accrocher) 5:25, Eakins Fla, Hulse Cal (battu) 17:06, Svehla Fla, Dingman Cal (rudesse) 19:05.

Deuxième période
2. Calgary, Stillman 15 (Cassels) 5:14 (dn)
3. Floride, Lindsay 7 (Cassels) 13:34 (dn)
Pénalités — Andersson Cal (retenir) 3:58, Muller Fla (trébucher) 12:41, Whitney Fla, Landry Cal (rudesse), Laus Fla, Ward Cal (battu) 19:16.

Troisième période
4. Calgary, McCarthy 4 (Cassels) 3:15
5. Calgary, Stillman 16 (Mellanby) 4:27 (dn)
6. Floride, Muller 4 (Cassels) 13:51
Pénalités — Albelin Cal (trébucher) 3:15, Muller Fla (retenir) 17:02.

Prolongation
Aucun but.
Pénalités — Aucune.

Tirs au but
FLORIDE 5 9 11 1-26
CALGARY 11 9 12 1-33

Gardiens
Floride: Vanbiesbroeck (N.13-14-6)
Calgary: Tabaracci (N.8-17-6)

Buts et avantages numériques
Floride: 0-3
Calgary: 0-3
Arbitre — Mick McGeough.
Juges de lignes — Randy Mitton, Mark Wheeler.
Assistance — 17.010.

EDMONTON 5 ANAHEIM 1

Première période
1. Edmonton, Murray 6 (Kovalenko, Zelepukin) 5:41
2. Edmonton, Grier 5 (Hrkac, McAmmond) 14:56
Pénalités — Berehowsky Edm, Rychel Ana (battu) 5:26, Zelepukin Edm (assaut) 9:02.

Deuxième période
3. Edmonton, Hrkac 6 (Buchberger, McAmmond) 6:44
4. Anaheim, Sacco 6 (Nielsen, Bannister) 14:57
Pénalités — Hamrik Edm (double échec) 0:42, Lindgren Edm (double échec) 1:36, Marchant Edm (accrocher) 4:05, Guerin Edm, Rychel Ana (conduite anti-sportive) 14:57, Pronger Ana (cingler) 16:06.

Troisième période
5. Edmonton, Marchant 5 (Guerin) 8:00
6. Edmonton, Guerin 6 (Weight, Marchant) 14:39
Pénalité — Guerin Edm (accrocher) 5:19.

Tirs au but
EDMONTON 12 6 10-28
ANAHEIM 7 8 3-18

Gardiens
Edmonton: Joseph (G.11-19-8)
Anaheim: Hebert (P.9-17-5)

Buts et avantages numériques
Edmonton: 0-1
Anaheim: 0-5
Arbitre — Paul Stewart.
Juges de lignes — Don Henderson, Brad Lazarovich.
Assistance — 17.174.

PHILADELPHIE 1 WASHINGTON 4

Première période
1. Philadelphie, Brind'Amour 18 (Desjardins, Therien) 1:16

2. Washington, Brunette 6 (Gonchar) 7:07
Pénalités — Coffey Pha (rudesse) 15:00, Krygier Was (rudesse) 15:00, Reekie Was (obstruction) 18:17.

Deuxième période
3. Washington, Boudra 27 (Hunter) 3:11
4. Washington, Tinordi 8 (Berube, Hunter) 4:03
5. Washington, Berube 4 (Hunter, Miller) 18:21
Pénalités — Gonchar Was (retenir) 4:45, Myhres Pha (rudesse) 8:41.

Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Lacroix Pha (double échec) 3:09, Forbes Pha (assaut) 5:16, Klee Was (accrocher) 10:29, Kolzig Was (retarder la partie, purgée par Miller) 12:05, Therien Pha (accrocher) 18:44, Eagles Was (retenir le bâton) 18:52.

Tirs au but
PHILADELPHIE 10 8 7-25
WASHINGTON 4 8 5-17

Gardiens
Philadelphie: Snow (P.12-7-3)
Washington: Kolzig (G.19-9-6)

Buts et avantages numériques
Philadelphie: 0-4
Washington: 0-4
Arbitre — Stephen Walkom.
Juges de lignes — Pierre Champoux, Brian Murphy.
Assistance — 19.740.

TAMPA BAY 1 NEW JERSEY 4

Première période
1. New Jersey, Rolston 8 (Stevens, Carpenter) 6:31 (dn)
2. New Jersey, Gilmour 11 (Amott, Elias) 10:23
3. New Jersey, Pandolfo 1 (Rolston, Carpenter) 15:20
Pénalités — Bodger NJ (obstruction) 2:30, Pederson NJ (trébucher) 5:14, Huscroft TB (retenir) 17:31.

Deuxième période
4. Tampa Bay, Ciccarelli 11 (Ysebaert) 0:16
5. New Jersey, Gilmour 12 (Hoik, Niedermayer) 19:11 (an)
Pénalités — Rolston NJ (accrocher) 7:13, Wiemer TB, Ysebaert TB, Gilmour NJ (rudesse) 8:56, Marchment TB (accrocher) 18:00, Vukota TB, Oliwa NJ (battu) 19:18.

Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Odelein NJ (double bâton élevé) 6:15, DeBruk TB, Daniels NJ (battu) 16:59, Marchment TB (double bâton élevé, rudesse), Huscroft TB, Pederson NJ (battu), Oliwa NJ (double rudesse) 17:44.

Tirs au but
TAMPA BAY 4 3 11-18
NEW JERSEY 12 8 7-27

Gardiens
Tampa Bay: Bierk (20-16) (P.0-1-0)
New Jersey: Brodeur (7-7, 0.00 de la troisième) (G.26-8-1)

Buts et avantages numériques
Tampa Bay: 0-5
New Jersey: 1-4
Arbitre — Dan O'Halloran.
Juges de lignes — Andy McElman, Jean Morin.
Assistance — 19.040.

PHOENIX 4 CHICAGO 2

Première période
1. Chicago, Daze 15 (Black, Weinich) 2:29 (an)
Pénalités — Tkachuk Pho (double bâton élevé) 0:40, Johnson Chi (accrocher) 3:51, Cummins Chi (rudesse) 7:17, Stapleton Pho, Cummins Chi (double échec), Isbister Pho (rudesse), Simpson Chi (double rudesse) 14:39, Tkachuk Pho (conduite anti-sportive) 15:25.

Deuxième période
2. Phoenix, Roenick 12 (Tverdovsky, Numminen) 11:07 (an)
3. Chicago, Suter 7 (Amonte) 14:53
4. Phoenix, Tkachuk 27 (Numminen, Ronning) 17:50 (an)
Pénalités — Tkachuk Pho (assaut) 5:25, Camey Chi (trébucher) 9:30, Suter Chi (retenir) 17:30.

Troisième période
5. Phoenix, Tverdovsky 1 (Drake, Roenick) 0:46
6. Phoenix, Tocchet 16 (Ronning, Tkachuk) 18:09
Pénalités — Numminen Pho (obstruction) 4:40, Chelios Chi (bâton élevé) 8:26, Numminen Pho (bâton élevé) 8:26, Tkachuk Pho (double échec) 19:03.

Tirs au but
PHOENIX 11 4 6-21
CHICAGO 5 8 8-21

Gardiens
Phoenix: Waite (G.3-2-1)
Chicago: Hackett (P.8-9-9)

Buts et avantages numériques
Phoenix: 2-5
Chicago: 1-6
Arbitre — Paul Devorski.
Juges de lignes — Mark Pare, Dan Schachte.
Assistance — 22.393.

—SAMEDI— CAROLINE 2 NY ISLANDERS 1

Première période
1. NY Islanders, Green 12 (Reichel, Jonsson) 7:16 (an)
Pénalités — Dineen Car (cingler) 5:38, Pilon NYI

(cingler) 5:39, Chiasson Car (accrocher) 6:14, Dineen Car (accrocher) 16:59.

Deuxième période
2. Carolina, Kron 11 (Kapanen, Leschyshyn) 15:08
Pénalités — O'Neill Car (retenir) 5:27, Jonsson NYI (accrocher) 7:00, Nemchinov NYI (cingler) 7:20, Hill Car (double échec) 9:31, Carolina banc (trop de joueurs, purgée par Grimson) 18:05.

Troisième période
Aucun but.
Pénalités — Grimson Car (assaut) 6:47, Chiasson Car, Jonsson NYI (rudesse) 7:21, Haller Car, Smolinski NYI (rudesse) 18:24.

Prolongation
3. Carolina, Battaglia 1 (Roberts, Ranheim) 1:59
Pénalités — Aucune.

Tirs au but
CAROLINA 4 8 6 1-19
NY ISLANDERS 13 9 8 0-30

Gardiens
Carolina: Kidd (G.8-8-1)
NY Islanders: Flaherty (P.0-1-0)

Buts et avantages numériques
Carolina: 0-2
NY Islanders: 1-6
Arbitre — Mark Faucette.
Juges de lignes — Pat Dupuzo, Thor Nelson.
Assistance — 13.679.

**—VENDREDI—
BAIE-COMEAU 2
VAL-D'OR 5**

Première période
1. Val-d'Or, Tremblay 19 (De Martinis, Hubert) 1:01
2. Val-d'Or, Dumont 25 (Hubert-Chiasson) 11:38
Pénalités — Non disponible.

Deuxième période
3. Val-d'Or, Dumont 26 (Tremblay) 6:30
4. Val-d'Or, Monn 18 (Bégin, Chiasson) 12:38 (an)
5. Baie-Comeau, Page 1 (Tremblay) 17:45
Pénalités — Non disponible.

Troisième période
7. Baie-Comeau, Favreau 13 (Page, Levac) 18:10
Pénalités — Non disponible.

Gardiens
Baie-Comeau: Chabot (8-24-5)
Lusignan (8-40-2e)
Val-d'Or: Luongo (14-14-4)

Tirs au but
BAIE-COMEAU 9 11 9-29
VAL-D'OR 13 16 9-38

Arbitres Stéphane Auger
Assistance 2295

**CHICOUTIMI 1
ROUYN-NORANDA 8**

Première période
1. Rouyn-Noranda, Vandal 23 (Boily) 3:40
2. Rouyn-Noranda, Prud'homme 10 (Ribeiro, Dagenais) 5:55 (an)
Pénalités — Non disponible.

Deuxième période
3. Rouyn-Noranda, Boily 14 (Ribeiro, Dupuis) 2:12 (an)
4. Rouyn-Noranda, Boily 15 (Vandal, Tremblay) 6:33 (an)
5. Rouyn-Noranda, Dagenais 35 (Royer, Pelchat) 8:13 (dn)
Pénalités — Non disponible.

Troisième période
6. Rouyn-Noranda, Boily 16 (Vandal, Tremblay) 3:34
7. Rouyn-Noranda, Ribeiro 30 (Dupuis, Dagenais) 7:48
8. Rouyn-Noranda, Boily 17 (Vandal, Tremblay) 14:37 (an)
9. Chicoutimi, Abid 27 (Benoit, Gosselin) 19:42
Pénalités — Non disponible.

Gardiens
Chicoutimi: Bergeon (25-15-1)
Collin (3-34, 3e)
Rouyn-Noranda: Vaillancourt (15-11-1)

Tirs au but — Non disponible
ARBITRE — MARC JOANETTE
ASSISTANCE — 2517

—VENDREDI— RIMOUSKI 4 MONCTON 5

Première période
1. Moncton, Jarrod Thomas (3) (Reagh S. Dubuc O.) 1:24
2. Rimouski, Derrick Walser (24) (Lecavalier V. Jacques A.) 2:29 (an)
3. Rimouski, Derrick Walser (25) (Drainville F. Tremblay Y.) 16:38 (an)
4. Moncton, Sébastien Roger (34) (Comeau D. Row T.) 19:09 (an)
Pénalités — Drainville F. Rim (maj.) et Larivière J. Mon (maj.) 1:31, MacLeod D. Mon 2:21, Grandin P.

Rim 3:48, St-Onge D. Rim 10:16, MacLeod D. Mon 15:20, Drouin E. Rim 16:57, Drainville F. Rim 18:12.

Deuxième période
5. Rimouski, Alexandre Jacques (1) (Bélanger F. Walser D.) 15:32 (an)
Pénalités — Grandin J. Rim 2:52, Drainville F. Rim 9:48, Reagh S. Mon 9:48, banc du Rimouski 12:20, Thériault Y. Mon 13:53, Rullier J. Rim 19:02.

Troisième période
6. Moncton, Todd Row (9) (Roger S. Tezikov A.) 6:39 (an)
7. Moncton, Todd Row (10) (Thériault Y.) 12:20
8. Rimouski, Francis Bélanger (27) (Walser D. Tremblay Y.) 19:33
Pénalités — Bélanger F. Rim 5:18, Fortin F. Mon 9:52, Blanchette V. Mon 18:03.

Prolongation
9. Moncton, Sébastien Roger (35) (Fader W. Row T.) 3:38
Pénalités — Aucune.

Gardiens
Rimouski, Philippe Sauvé (13-13-0)
Moncton, Jean-François Damphousse (12-19-5)

Tirs au but
RIMOUSKI 8 10 13 1-32
MONCTON 10 10 6 5-31
Arbitre — Luc Lachapelle.
Assistance — 3956.

**—SAMEDI—
CAP-BRETON 0
MONCTON 2**

Première période
Aucun but.
Pénalités — MacLeod D. Mon 1:42, Cloutier F.

Football



Séries

CALENDRIER DES SÉRIES ÉLIMINATOIRES DE SECTION

SAMEDI, 3 JANVIER
N.-Angleterre 6 Pittsburgh 7
Minnesota 22 San Francisco 38

DIMANCHE, 4 JANVIER
Tampa Bay 7 Green Bay 21
Denver 14 Kansas City 10

CHAMPIONNAT DE CONFÉRENCE

DIMANCHE, 11 JANVIER
Denver vs Pittsburgh, 12h30

Green Bay à San Francisco, 16h

SUPER BOWL À SAN DIEGO

DIMANCHE, 25 JANVIER
Champion de la AFC vs

Champion de la NFC, 18h.

PRO BOWL À HONOLULU

DIMANCHE, 1ER FÉVRIER
AFC vs NFC

Les cotes de la NFL

DIMANCHE

FAVORIS PTS **NÉGLIGÉS**
Denver 2 PITTSBURGH
Green Bay 1 1/2 SAN FRANCISCO
Équipes locales en majuscules

Les Bowls

SAMEDI, 10 JANVIER
CLASSIQUE EST-OUEST SHRINE
Est 7 Ouest 24

SAMEDI, 17 JANVIER
SENIOR BOWL
Nord vs Sud, 14h30

DIMANCHE, 18 JANVIER
HULA BOWL
Sud vs Nord, 16h

Soccer

Ligue intérieure (NPSL)

CLASSEMENT

Conférence Américaine

Division Est

	G	P	Moy.
Philadelphia	12	6	.667
Harrisburg	10	8	.556
Baltimore	4	16	.200

Division Centrale

	G	P	Moy.
Milwaukee	12	6	.667
Cincinnati	9	9	.500
Cleveland	9	11	.450

Conférence Nationale

Division Nord

	G	P	Moy.
Buffalo	10	7	.588
Detroit	8	12	.400
Edmonton	5	9	.357
Impact	4	13	.235

Division Mid-Ouest

	G	P	Moy.
St. Louis	14	4	.778
Kansas City	10	8	.556
Wichita	10	8	.556

SAMEDI, 10 JANVIER

Kansas City 11 Harrisburg 3

Buffalo 18 Wichita 15

Detroit 12 Impact 4

Cleveland 15 Baltimore 13

Philadelphia 18 Edmonton 14

Cincinnati 22 Milwaukee 11

DIMANCHE, 11 JANVIER

Buffalo à Kansas City

VENDREDI, 16 JANVIER

Harrisburg à Baltimore

Wichita à Cleveland

Cincinnati à Buffalo

Philadelphia à Impact

Kansas City à St. Louis

Milwaukee à Edmonton

Basketball

NBA

CLASSEMENT CONFÉRENCE DE L'EST

Division Atlantique

	G	P	Moy.	Diff.
Miami	22	11	.667	---
New York	19	15	.559	3 1/2
New Jersey	18	16	.529	4 1/2
Orlando	19	17	.528	4 1/2
Washington	19	18	.514	5
Boston	16	18	.471	6 1/2
Philadelphie	9	23	.281	12 1/2

Division Centrale

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	25	11	.694	---
Indiana	23	11	.676	1
Atlanta	21	12	.638	2 1/2
Charlotte	21	13	.618	3
Cleveland	20	13	.606	3 1/2
Detroit	16	18	.471	8
Milwaukee	16	19	.457	8 1/2
Toronto	5	30	.143	19 1/2

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Division Centre Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Utah	23	11	.676	---
San Antonio	23	12	.657	1/2
Houston	17	15	.531	5
Minnesota	18	16	.529	5
Vancouver	10	26	.278	14
Dallas	6	29	.171	17 1/2
Denver	2	31	.061	20 1/2

Division Pacifique

	G	P	Moy.	Diff.
Seattle	29	6	.829	---
L.A. Lakers	27	8	.771	2
Phoenix	22	10	.688	5 1/2
Portland	19	15	.559	9 1/2
Sacramento	15	21	.417	14 1/2
L.A. Clippers	9	26	.257	20
Golden State	7	25	.219	20 1/2

VENDREDI, 9 JANVIER

Seattle 111 Boston 92

Atlanta 82 Washington 77

Chicago 90 New York 89

Detroit 101 Golden State 72

Minnesota 96 Portland 91

Miami 98 Denver 79

Charlotte 98 Vancouver 90

Phoenix 100 San Antonio 79

L.A. Lakers 125 L.A. Clippers 115

SAMEDI, 10 JANVIER

Minnesota 108 New Jersey 101

Orlando 90 Boston 82

Toronto 102 Cleveland 93

Chicago 87 Golden State 82

Indiana 84 Dallas 79

Utah 111 Houston 84

San Antonio 109 Sacramento 67

Milwaukee 95 Portland 90 (Prol.)

DIMANCHE, 11 JANVIER

Atlanta à Washington, 13h

L.A. Clippers à Detroit, 19h

Seattle à New York, 19h30

Miami à Vancouver, 21h

Charlotte à L.A. Lakers, 21h30

LUNDI, 12 JANVIER

New Jersey à Toronto, 19h

Golden State à Minnesota, 20h

L.A. Clippers à Milwaukee, 20h30

Cleveland à Utah, 21h

Phoenix à Sacramento, 22h30

Collégial AA (ARSECE)

TOURNOI MASCULIN

SAMEDI, 10 JANVIER

(à Granby) (remis)

DIMANCHE, 11 JANVIER

TOURNOI MASCULIN

(à Granby) (remis)

TOURNOI FÉMININ

SAMEDI, 17 JANVIER

(à Drummondville)

DIMANCHE, 18 JANVIER

(à Drummondville)

VENDREDI, 23 JANVIER

MASCULIN

Trois-Rivières vs Sorel-Tracy 21h

St-Hyacinthe vs Granby 21h

Drummondville vs Shawinigan 21h

FÉMININ

Trois-Rivières vs Sorel-Tracy 19h15

St-Hyacinthe vs Granby 19h15

Drummondville vs Shawinigan 19h15

Ligue Universitaire

SAMEDI, 10 JANVIER

FÉMININ

Laval vs Concordia (remis)

Bishop's vs McGill (remis)

Toronto vs Ryerson (remis)

MASCULIN

Laval vs Concordia (remis)

Bishop's vs McGill (remis)

Toronto vs Ryerson (remis)

DIMANCHE, 11 JANVIER

FÉMININ

Bishop's vs Concordia (remis)

Laval vs McGill (remis)

MASCULIN

Bishop's vs Concordia (remis)

Laval vs McGill (remis)

JEUDI, 15 JANVIER

FÉMININ

Toronto vs Queen's 18h

MASCULIN

Toronto vs Queen's 20h

VENDREDI, 16 JANVIER

FÉMININ

York vs McGill 18h

Laurentian vs Concordia 18h

Carleton vs Bishop's 18h

Ottawa vs Laval 18h

MASCULIN

York vs McGill 20h

Laurentian vs Concordia 20h

Carleton vs Bishop's 20h

Ottawa vs Laval 20h

VENDREDI, 23 JANVIER

FÉMININ

Queen's vs York 18h

Ottawa vs Toronto 18h

Concordia vs Laval 18h

McGill vs Bishop's 18h

Carleton vs Ryerson 18h

MASCULIN

Queen's vs York 20h

Ottawa vs Toronto 20h

Concordia vs Laval 20h

McGill vs Bishop's 20h

Carleton vs Ryerson 20h

Collégial AA (ARSCIM)

VENDREDI, 16 JANVIER

MASCULIN

Héritage vs Français 20h

DIMANCHE, 18 JANVIER

MASCULIN

Valleyfield vs St-Jean-Richelieu 10h

Outaouais vs André-Grasset 13h

JEUDI, 22 JANVIER

MASCULIN

Édouard-Montpetit vs St-Jérôme 20h30

VENDREDI, 23 JANVIER

MASCULIN

Marianopolis vs Vanier 19h

André-Grasset vs Jean-de-Brébeuf 20h

Bois-de-Boulogne vs L'Assomption 20h

Dawson vs Héritage 21h

FÉMININ

L'Assomption vs Héritage 19h

Métro scolaire (ARSEM)

SAMEDI, 10 JANVIER

CADET FÉMININ A

R.-Assumpta vs Georges-Vanier (remis)

CADET MASCULIN MINEUR

Collège Laval vs Notre-Dame (remis)

DIMANCHE, 11 JANVIER

CADET MASCULIN MINEUR

Georges-Vanier vs Louis-Riel 10h15

LUNDI, 12 JANVIER

BENJAMIN FÉMININ AA

Regina-Assumpta vs Georges-Vanier 16h

BENJAMIN MASCULIN AA

Louis-Riel vs Pie XII 16h30

BENJAMIN MASCULIN A

Mont-St-Louis vs Jean-Eudes 16h30

CADET FÉMININ AA

Villa-Maria vs John-Paul 1st 16h

CADET FÉMININ A

Sophie-Barat vs Daniel-Johnson 18h15

CADET MASCULIN A

Anjou vs Louis-Riel 18h15

JUVÉNILÉ FÉMININ A

L.-J. Papineau vs Jean-Grou 16h

JUVÉNILÉ FÉMININ B

C-Français vs Père-Marquette 16h30

MARDI, 13 JANVIER

CADET FÉMININ AA

St-Jean-Vianney vs A-St-Exupéry 17h30

CADET FÉMININ A

Regina-Assumpta vs St-Henri 16h30

CADET FÉMININ B

Honri-Bourassa vs C-Maisonneuve 16h30

Collégial majeur

CLASSEMENT

Hockey

L H J M Q

CLASSEMENT

Division Robert-Lebel

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Victoriaville	48	25	16	7	177	138	57
Shawinigan	41	25	10	6	160	122	56
Laval	42	26	13	3	167	128	55
Rouyn-Nor.	43	26	14	3	207	148	55
Val-d'Or	45	20	19	6	147	142	46
Sherbrooke	43	19	21	3	153	151	41
Drummondville	42	17	23	2	136	181	36
Hull	41	17	23	1	155	175	35

Division Frank-Dillo

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Québec	45	27	13	5	186	146	59
Chicoutimi	45	27	17	1	182	166	55
Rimouski	42	21	20	1	165	155	43
Halifax	45	17	23	5	164	196	39
Moncton	45	14	23	8	155	162	36
Baie-Comeau	45	9	31	5	140	210	23
Cap-Breton	46	10	34	2	130	204	22

VENREDI, 9 JANVIER

Moncton 5 Rimouski 4 (P)
Val-d'Or 5 Baie-Comeau 2
Rouyn-Noranda 8 Chicoutimi 1
Hull à Laval, remis
Sherbrooke à Shawinigan, remis
Québec à Victoriaville, remis

SAMEDI, 10 JANVIER

Moncton 2 Cap-Breton 0
DIMANCHE, 11 JANVIER

Rimouski à Halifax, 14h
Hull à Drummondville (remis)
Baie-Comeau à Rouyn-Noranda, 16h
Chicoutimi à Val-d'Or, 16h
Sherbrooke à Victoriaville, 18h
Québec à Shawinigan, 19h

LUNDI, 12 JANVIER

Rimouski à Cap-Breton, 19h30
Chicoutimi à Laval, 19h30

Marqueurs (Au 10 janvier)

	B	A	Pts
Benoit, Mathieu Chi	48	41	89
Ribeiro, Mike Rou	30	56	86
Abid, Ramzi Chi	28	54	82
Dagenais, Pierre Rou	35	40	75
Roger, Sébastien Mon	35	37	72
Thibault, David Vic	31	36	67
Gosselin, David Chi	22	45	67
Richards, Brad Rim	20	47	67
Perna, Dominic Lav	27	39	66
Walser, Derrick Rim	25	39	64
Lecavalier, Vincent Rim	26	37	63
Fortier, François She	25	38	63
Rodier, Sylvain Sha	23	40	63
Johnston, Marty Hul	27	33	60
Walsh, Ryan Cap	26	34	60

Senior semi-pro

CLASSEMENT

Division Est

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Pont-Rouge	29	26	3	0	176	84	50
Theford Mines	31	17	12	2	153	125	36
Rive-Sud	31	15	14	2	144	141	32
Québec	28	10	18	0	147	192	20
Jonquière	29	9	18	2	111	159	20

Division Centrale

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Acton Vale	30	20	8	2	170	123	42
Granby	29	17	12	0	157	148	34
Windsor	29	12	15	2	120	170	26
Asbestos	29	8	17	4	116	175	20

Division Ouest

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
St-Gabriel	30	21	7	2	177	133	44
Lachute	30	21	10	0	191	150	40
Ste-Thérèse	29	11	13	5	134	139	26
Iberville	30	12	17	1	141	158	25
Sorel	29	8	18	3	113	152	19

VENREDI, 9 JANVIER

Ste-Thérèse à Sorel (remis)
Acton Vale à Iberville (remis)
Pont-Rouge à Granby (remis)
Asbestos à Windsor (remis)
Theford Mines à Québec (remis)

SAMEDI, 10 JANVIER

Rive-Sud 4 Windsor 3
DIMANCHE, 11 JANVIER

Québec à Jonquière, 13h30
Granby à St-Gabriel (remis)
Ste-Thérèse à Lachute, 19h
Theford Mines à Acton Vale (remis)

JEUDI, 15 JANVIER

Rive-Sud à Pont-Rouge
VENREDI, 16 JANVIER

Iberville à Sorel, 20h
Acton Vale à Ste-Thérèse, 20h30
Lachute à St-Gabriel, 20h30
Jonquière à Pont-Rouge, 20h30
Québec à Windsor, 21h
Rive-Sud à Asbestos, 21h

SAMEDI, 17 JANVIER

Granby à Acton Vale, 20h30
DIMANCHE, 18 JANVIER

Theford Mines à Jonquière, 13h30
Asbestos à Québec, 19h
St-Gabriel à Ste-Thérèse, 19h30
Sorel à Windsor, 19h40

Ligue de l'Ontario

CLASSEMENT

Division Est

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Belleville	42	25	15	2	180	151	52
Ottawa	39	21	11	7	152	99	49
Kingston	40	22	15	3	204	157	47
Peterborough	39	15	20	4	143	161	34
Oshawa	41	15	22	4	132	167	34
St. Michael's	39	10	21	8	93	146	28

Division Centrale

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Guelph	41	28	10	3	169	120	59
Brantford	40	28	10	2	145	105	58
Sudbury	43	16	23	4	174	179	36
Kitchener	40	15	20	5	146	159	35
Owen Sound	38	16	20	2	156	181	34
North Bay	43	11	28	4	138	175	26

Division Ouest

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
London	41	24	14	3	196	155	51
Plymouth	38	22	13	3	167	142	47
Samia	42	19	15	8	161	153	46
Erie	42	17	23	2	153	183	36
S.S. Marie	40	13	22	5	157	186	31
Windsor	42	13	28	1	168	218	27

SAMEDI, 10 JANVIER

Erie 4 Guelph 3
Belleville 3 Plymouth 1
London 5 Samia 5

DIMANCHE, 11 JANVIER

Ottawa à Kingston (remis)
Plymouth à Brantford, 14h
Erie à Kitchener, 19h
Sudbury à North Bay, 19h
Guelph à Oshawa, 14h
Kingston à Ottawa (remis)
Owen Sound à Saut Ste. Marie, 19h
London à St. Michael's, 13h35

Ligue de l'Ouest

CLASSEMENT

Division Est

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Swift Current	45	29	12	4	175	145	62
Brandon	44	26	13	5	191	141	57
Regina	42	24	14	4	200	157	52
Saskatoon	44	19	22	3	178	211	41
Moose Jaw	43	15	25	3	149	170	33
Prince Albert	43	10	30	3	129	181	23

Division Centrale

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Calgary	43	24	17	2	160	135	50
Lethbridge	45	21	18	6	160	154	48
Red Deer	42	18	23	1	169	189	37
Medicine Hat	44	11	31	2	117	191	24
Edmonton	40	6	31	3	127	145	15

Division Ouest

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Portland	41	31	8	2	195	109	64
Spokane	44	28	13	3	171	139	59
Prince George	44	26	15	3	189	130	55
Kamloops	44	23	20	1	141	155	47
Seattle	40	18	18	4	167	155	40
Kelowna	39	17	21	1	173	170	35
Tri-City	43	13	28	2	170	231	28

VENREDI, 9 JANVIER

Moose Jaw 3 Edmonton 1
Brandon 6 Tri-City 3
Spokane 2 Seattle 1
Kamloops 7 Lethbridge 5
Prince George 8 Swift Current 2
Portland 7 Kelowna 5

Midget AAA

CLASSEMENT

Division CCM

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
C-LeMoine	31	22	8	1	138	106	45
Amos	33	19	13	1	126	110	37
Régents LLL	32	15	14	3	101	99	33
Lac St-Louis	30	15	14	1	138	113	31
Gatineau	31	14	16	1	102	122	29
C. Français	32	12	18	2	104	138	24

Division Tacks

	PJ	G	P	N	BP	BC	Pts
Magog	33	24	8	1	162	117	49
Jonquière	35	20	11	4	173	131	44
Lévis	33	18	14	1	143	138	37
Ste-Foy	31	17	13	1	142	138	35
C. Madeleine	32	15	14	3	139	163	33
A-Girouard	31	2	28	1	97	190	5

Un point pour une défaite en fusillade.

VENREDI, 9 JANVIER

Lévis 5 Jonquière 4 (FU)
SAMEDI, 10 JANVIER

MAGOG 5 JONQUIÈRE 4 (FU)

Antoine-Girouard à Ste-Foy (remis)
Collège Français 3 Amos 1
DIMANCHE, 11 JANVIER

Collège Français à Amos, 13h
Ste-Foy à Magog, 19h
Lévis à Antoine-Girouard (remis)

Ligue américaine

CLASSEMENT

CONFÉRENCE DE L'EST

Division Atlantique

	G	P	N	Dp	BP	BC	Pts
Saint John	22	9	6	0	111	87	50
Fredericton	19	15	7	2	144	133	47
Portland	15	20	7	2	130	139	39
St. John's	11	16	10	2	105	122	34

Division Nouvelle-Angleterre

	G	P	N	Dp	BP	BC	Pts
Springfield	21	11	6	2	138	125	50
Hartford	20	13	7	1	133	121	49
Worcester	19	16	3	3	142	139	44
New Haven	17	24	3	0	120	140	37
Providence	8	23	5	3	116	159	24

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Division Empire

	G	P	N	Dp	BP	BC	Pts
Albany	22	9	5	3	152	105	52
Hamilton	21	9	8	1	130	103	51
Adirondack	18	19	6				

MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

AUJOURD'HUI MAXIMUM **-3** Plutôt nuageux avec quelques flocons. Probabilité de précipitations: 40%. Vents du sud-ouest à 20km/h.

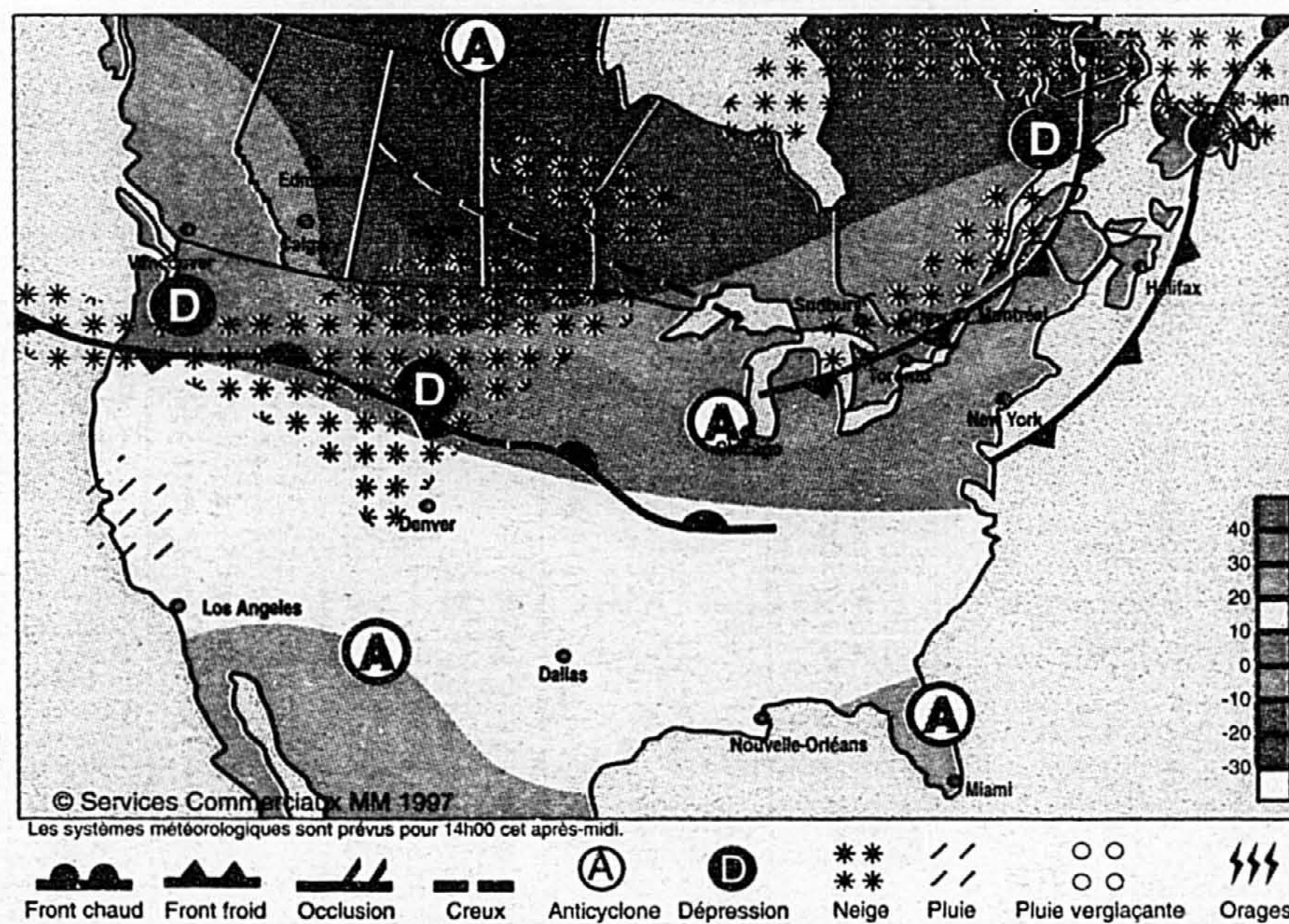
CETTE NUIT MINIMUM **-15** Ciel variable.

DEMAIN MAX/MIN **-7/-13** Passages nuageux. Probabilité de précipitations: 10%.

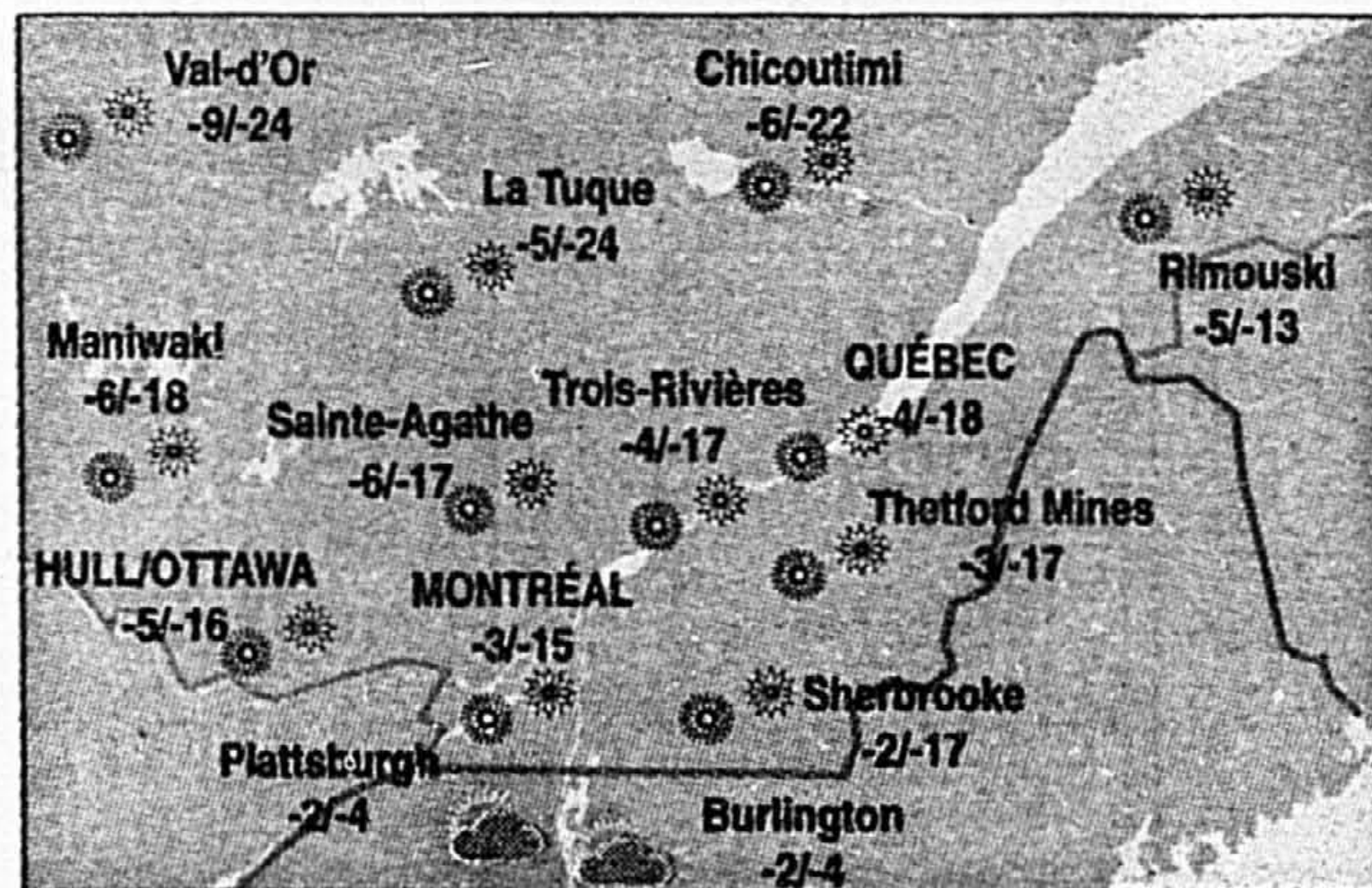
MARDI MAX/MIN **-2/-11** Nuageux avec neige. Probabilité de précipitations: 100%.

QUÉBEC	OTTAWA	TORONTO
AUJOURD'HUI Plutôt nuageux avec quelques flocons. -4/ -18.	AUJOURD'HUI Plutôt nuageux avec quelques flocons. -5/ -16.	AUJOURD'HUI Ciel variable. -5/ -8.
DEMAIN Passages nuageux. -10/-14	DEMAIN Passages nuageux. -7/-12.	DEMAIN Plutôt nuageux. 1/ -8.

LES SYSTÈMES MÉTÉOROLOGIQUES



PRÉVISIONS RÉGIONALES



BAIE-COMEAU	BAIE-JAMES	GASPÉ	SEPT-ÎLES
AUJOURD'HUI Nuageux avec averses de neige. -5/-14	AUJOURD'HUI Nuageux avec averses de neige. -14/-26	AUJOURD'HUI Plutôt nuageux avec quelques flocons. -4/-11	AUJOURD'HUI Nuageux avec averses de neige. -6/-14
DEMAIN Passages nuageux. -7/-14	DEMAIN Ciel variable. -18/-25	DEMAIN Ciel variable. -6/ -14.	DEMAIN Ciel variable. -8/ -14.

L'ALMANACH QUOTIDIEN POUR MONTRÉAL

Température	Max	Min	Facteur Vent	Le Soleil et La Lune
Hier	3	-2	Aujourd'hui : -11	7h33 16h33 15h58 6h16
Normales du jour	-6	-16		Durée totale du jour: 9h00
Auj. l'an passé	-2	-10		12 janv 20 janv 28 janv 03 fév
Records	Plus haut maximum: 9 en 1975		Précipitation	
	Plus bas minimum: -29 en 1945		Hier: 36.5mm	
			1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

AU PAYS

	AUJOURD'HUI	DEMAIN
Calgary	Ensoleillé -27/-33	Ensoleillé -24/-30
Charlottetown	Ave neige 0/-11	Ave neige -5/-14
Cornwall	Éclaircies -4/-16	Beau -7/-12
Edmonton	Variable -27/-30	Ensoleillé -21/-31
Frédéricton	Beau -3/-16	Ensoleillé -5/-17
Halifax	Ave neige 2/-8	Beau -1/-11
Iqaluit	Variable -27/-30	Beau -28/-30
Moncton	Ave neige 0/-16	Ensoleillé -5/-17
Régina	Éclaircies -26/-34	Dégagement -25/-34
Rouyn	Ave neige -9/-24	Beau -13/-16
Saint-Jean	Éclaircies 1/-8	Faib neige -3/-11
Saskatoon	Éclaircies -27/-36	Beau 25/-34
Sudbury	Ave neige -10/-15	Nuageux -4/-20
Thunder Bay	Éclaircies -13/-28	Faib neige -17/-28
Vancouver	Ensoleillé 1/-6	Plu ou nei 0/-6
Victoria	Ensoleillé 1/-5	Plu ou nei 1/-3
Whitehorse	Éclaircies -26/-34	Ensoleillé -28/-40
Windsor	Beau -3/-5	Nuageux 3/-6
Winnipeg	Éclaircies -21/-29	Faib neige -20/-32
Yellowknife	Beau -32/-36	Ensoleillé -30/-38

LE MONDE

	AUJOURD'HUI	DEMAIN
Amsterdam	Beau 10/6	Acapulco Soleil 31/22
Athènes	Soleil 12/8	Bahamas Beau 26/19
Beijing	Nuageux 1/-6	Barbade Soleil 29/23
Berlin	Beau 10/3	Bermudes Pluie 21/18
Bruxelles	Soleil 12/7	Cancun Averses 29/18
Buenos Aires	Averses 27/17	Daytona B. Soleil 19/8
Lisbonne	Pluie 16/13	Ft. Lauderdale Nuageux 23/23
Londres	Nuageux 12/8	Honolulu Soleil 28/17
Los Angeles	Variable 17/11	Jacksonville Soleil 19/3
Madrid	Beau 12/4	KeyWest Ensoleillé 24/23
Mexico	Nuageux 22/11	La Havane Dégagé 26/21
Moscou	Nuageux -3/-8	Las Vegas Variable 12/3
New Delhi	Beau 19/9	Miami Variable 26/17
New York	Variable 6/3	Montego Bay Dégagé 30/23
Paris	Soleil 13/8	Orlando Variable 22/9
Port-au-Prince	Soleil 29/20	Palm Springs Averses 17/7
Rio	Averses 27/21	Puerto Plata Beau 31/22
Rome	Soleil 16/2	Tallahasse Ensoleillé 19/1
Tokyo	Pluie 7/2	Tampa Variable 21/9
Washington	Variable 8/1	W. Palm B. Variable 26/17

AU SOLEIL

Prévisions détaillées de neige d'Environnement Canada...
Et l'état des routes de Transports Québec

1 900 565-4000
Frais de 95¢ la minute

Environnement Canada